

FLORIA[®]

Make it Easy

Instruction Manual

Gas Heater

ZLN8455

EN

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

ES

IT

RU

AR



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

ASSEMBLING INSTRUCTION

Packing List of Spareparts Inside the Package

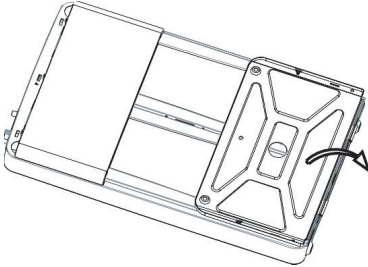
Upper panel /back panel

5 casters

Screws

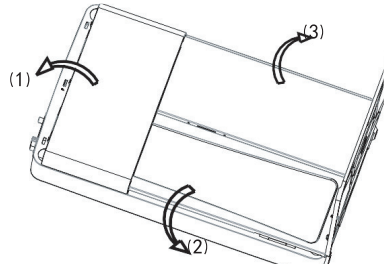
Install tools (screw driver and wrench)

1



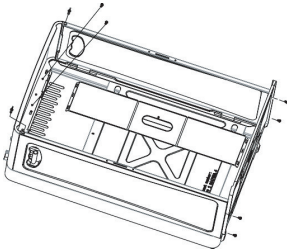
Open the bottom in the direct on of the arrow

2



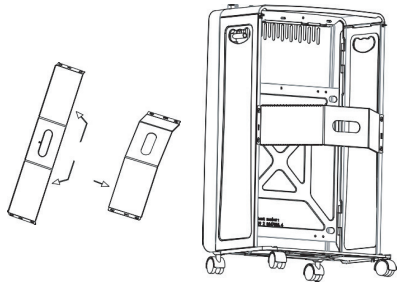
Follow the arrows to open 1,2,3

3



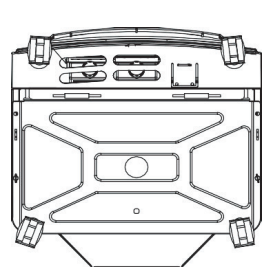
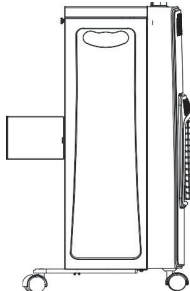
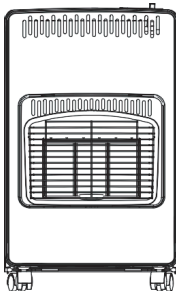
Secure the left and right side panels with 2 butterfly screws Secure the bottom plate with four screws

4



Bend back plate and install bottom casters as figure

5



Heater Set-Up

- After the heater has been removed from its packaging, remove the back panel from the rear cavity.
- Place the filled gas cylinder into the back of the heater, with the valve outlet facing outwards.
- Screw the correct regulator onto the outlet of the gas cylinder valve by turning it clockwise. Tighten by hand only. Do not use a spanner. Screw it on until the nut is fully seated.

IMPORTANT: Test for gas leaks.

- This must be carried out in a well-ventilated area, away from open flames or other sources of ignition. With the regulator connected to the cylinder, open the gas cylinder valve by turning it 1 to 1/2 turns anti-clockwise.
- Brush all hose connections, pipe connections to the gas valve, the regulator connection to the cylinder, and the gas cylinder valve with a 50:50 solution of detergent and water. A stream of bubbles indicates a leak. If a leak is found, turn off the cylinder valve by turning it clockwise, disconnect the regulator from the gas cylinder, and remove the gas cylinder to a cool, outdoor, well-ventilated area. Contact your dealer or gas supplier for assistance.

DO NOT USE THE HEATER IF A LEAK IS FOUND.

DO NOT USE AN OPEN FLAME FOR LEAK TESTING.

DO NOT OPERATE ANY ELECTRICAL EQUIPMENT IN THE PRESENCE OF A GAS LEAK.

- After leak testing has been satisfactorily completed, fit the rear panel onto the heater. It may be necessary to slightly rotate the cylinder to allow the regulator and hose to fit inside the back panel without kinking the hose.

- Carry out maintenance every month to ensure that each connection is free from air leakage.

Note: The heater incorporates several safety devices that will shut down the heater under unsafe conditions. In the event of accidental flame failure, the gas heater will shut down automatically.

- The tip-over safety device will turn off the heater if it is tipped over. If this device is activated, place the heater upright, check for any obvious damage, and wait 5-10 minutes before attempting to relight the heater. This device may also operate if the heater is knocked or bumped.
- The appliance must not be used in high-rise flats, basements, bathrooms, or bedrooms.
- Turn off the gas at the cylinder. If the heater will not be used for a long period of time, disconnect the regulator from the cylinder and replace any valve protection plug or cover.
- If the heater fails to extinguish, do not disconnect the regulator from the cylinder. Remove the heater outdoors and allow the gas in the cylinder to be used up.

Warning: Turn off the appliance from the cylinder by means of the LPG cylinder isolating valve.

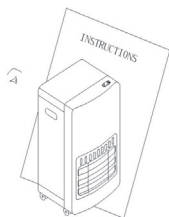
REQUIRED ROOM VOLUME AND VENTILATION SURFACE

Volume of Living Room	Volume of Other Room	Ventilation Surface - Low Level	Ventilation Surface - High Level
84 cubic meters	42 cubic meters	210 cm ²	105 cm ²

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

1



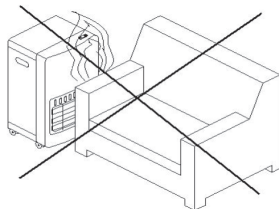
Always use Heater in accordance with user's instructions supplied with each heater. Keep this instructions in a safe place.

2



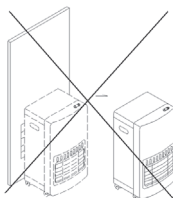
DO NOT place clothes or other material on the heater. As apart from danger of fire, their presence could affect the efficiency of the appliance.

3



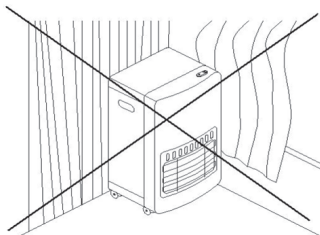
DO NOT position Heater close to armchairs, fabrics, bed linen and other furniture.

4



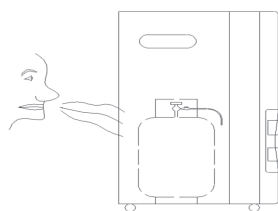
DO NOT move Heater from room to room when operating.

5



DO NOT position Heater alongside a wall or near curtains and other flammable materials. The following minimum distances should be respected: 20 cm from sides, 150cm from front. ALWAYS face Heater towards center of room. Special care should be taken if the heater is on a surface where it can twist on its castors if knocked by a child or dog etc.

6



In the event of gas leakage, the heater's gas supply need to be turned off. DO NOT disconnect the regulator. Extinguish all naked lights. Check all connections. Slowly turn the gas on and brush the connections with soapy water or liquid detergents, a gas leakage point will form bubbles. If a leak is found, turn the gas off and inform your gas supplier. DO NOT use the Heater again until it has been checked and maintained by your dealer.

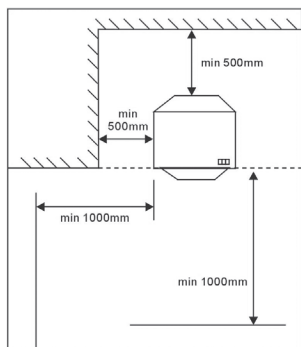
NOTE: READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

VENTILATION: USE ONLY IN A WELL-VENTILATED ROOM.

DO NOT USE IN LEISURE VEHICLES SUCH AS CARAVANS OR AUTOCARAVANS.

DO NOT CHANGE GAS CYLINDER IN THE PRESENCE OF NAKED LIGHT.

THIS APPLIANCE REQUIRES INSTALLATION BY A COMPETENT PERSON THIS APPLIANCE REQUIRES AN APPROVED HOSE AND REGULATOR CHECK WITH YOUR GAS SUPPLIER.



Note: Minimum distance from mobile heater to the ceiling at least 1000 mm.

- Read these instructions before using this appliance.
- The appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children being supervised not to play with the appliance.
- Do not use the heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically.
- Use an approved regulator which is adjusted to the gas supply pressure required.
- Do not keep pressing the ignition button for more than 40 seconds.
- Never disconnect the regulator while container valve is open.
- Don't change container within areas in which open fire exists.
- Don't expose your container to extreme heat area.
- Don't locate any other container within the space/room in which your heater is used.
- Do not insert your finger or any other material through the front panel of the heater.
- Leave at least 1 meter distance between your heater and the other heat source.
- Do not let unauthorized persons to interfere with your heater.
- Do not place appliance under socket outlet.
- Don't use the heater in surroundings of a bath, shower or swimming pool, leisure vehicles such as caravans or auto caravans.
- This heater must not be used without a gas container fitted for stability purposes.
- Do not cover your heater.
- Fabrics, clothing, hangings, net curtains, bed linens and other flammable materials may ignite if placed against the outlets of your heater.
- In the event of leakage, the appliance shall be turned off valve and the

EN

regulator disconnected from the container.

- After use, turn off the appliance at the gas valve.
- Only use in a well-ventilated area.
- Please don't have the children touch the appliance when using heating elements.
- Switch off the appliance when leaving.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.

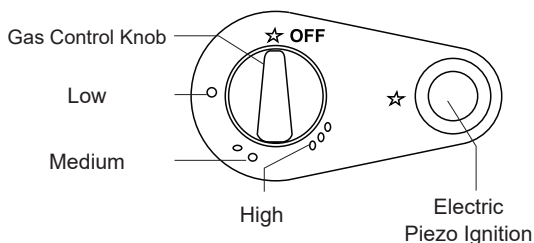
LIGHTING INSTRUCTIONS

The heater can be adjusted to three different settings: 1-LOW, 2-MEDIUM, and 3-HIGH.

Ignition mode: piezo ignition.

- Open the valve on the heater cylinder by 1 to 1/2 turns.
- Press down and turn the control knob to the 1-LOW position, then hold it for 10 seconds.
- While still pressing down the control knob, press the ignition button once or twice until the pilot light at the bottom of the burner ignites. Continue to hold the control knob down for another 10-15 seconds. Release the knob, and if the pilot flame goes out, repeat the operation.

Note: When lighting a new heater for the first time, it may be necessary to hold the control knob down for a longer time in order to allow gas to flow to the pilot. Once the heater is operating at the 1-LOW setting, turning the control knob to the 2-MEDIUM or 3-HIGH position will light the second and third panels respectively. To turn off the heater, turn the control knob back to the OFF position and fully close the cylinder valve by turning it clockwise. The heater can only be turned off by closing the cylinder valve. It cannot be turned off by the control knob alone.



Changing The Cylinder

Fully close the cylinder valve by turning it clockwise and allow the heater to cool completely before removing and replacing the cylinder. Do not attempt to remove the regulator while the heater is still operating.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before maintenance and cleaning, the gas supply to the heater must be turned off and the heater must be cold. Do not attempt to clean the heater while it is in use.
- The heater should be checked annually by a qualified technician to ensure safe operation and to detect any faults.
- If any faults are detected during use, stop using the heater and contact your dealer for advice.
- Periodically clean the exterior and storage area of the heater to remove dust and dirt build-up on the surface of the ceramic components.
- Do not use abrasive products to clean the heater.
- Check the pilot flame while the heater is operating. It should burn steadily. If it flickers or shows a yellow flame, the heater should be checked to ensure that it is functioning properly.
- If any parts need to be replaced, they must only be replaced with original manufacturer parts. The use of incorrect or substitute parts may be dangerous and may void the warranty.

EN

- When the heater is not in use, we recommend covering it or keeping it in its carton to minimize the accumulation of dirt.
- Use a damp cloth wrung out in a solution of soapy water to clean the exterior and cylinder storage area of the heater.
- Quartz tube and reflector cleaning: Before cleaning the quartz tube and reflector, disconnect the plug. First remove the barbed wire in front of the quartz tube, use a dry cloth to wipe the surface of the quartz tube and reflector, and then put the wire back into position.
- Make sure that no water enters the burner or pilot light area. Wipe the heater completely dry before use.
- Do not use abrasive cleaners, as they may damage the high-quality paint finish.

TROUBLESHOOTING

The heater does not light:

- Check the gas cylinder to make sure that it is full.
- Check the regulator to make sure that it is properly attached and that the cylinder valve is turned on.
- Check that the instructions have been followed correctly.

If this happens after the cylinder has been changed, it may be due to the following:

- There may be air in the cylinder. Hold the control knob down for a longer period until the pilot and main burner light. Switch to the 3-HIGH setting.
- The cylinder may be excessively cold. Allow the cylinder to reach room temperature before attempting to start the heater.

The heater turns off by itself:

- If the heater goes out during continuous operation, repeat the operation by carefully following the instructions.
- If it goes out after approximately 30 minutes, this means that it has been operating in a poorly ventilated area. Open a window or door to ventilate the area and relight the heater.
- Avoid bumping the heater during operation. Do not move the heater while it is operating. The tip-over switch may be activated and turn the heater off.

Domestic flue less Space heater		 2531-2026 2531DN-0027			
Model		ZLN8455			
Appliance Category		I3+(28-30/37)	I3B/P(30)	I3B/P(37)	I3B/P(50)
Burner type		Atmospheric burner			
Size of Injector (mm)		0.59	0.59	0.54	0.5
Nominal Supply pressure (mbar)		28-30/37	28-30	37	50
Type of gas		G30/G31	G30	G30	G30
Nominal Heat Input (kW) (Ha)	Maximum	4.2	4.2	4.2	4.2
	Medium	2.8	2.8	2.8	2.8
	Minimum	1.6	1.6	1.5	1.6
Gas Consumption (fl/h)	Maximum	305	305	305	305
	Medium	200	200	200	200
	Minimum	110	110	110	110
Ignition system		Piezo electric ignitor			
Dimensions(cm)		37x15x53			
Weight of appliance		6.7kg			
Gas Container		5kg			
Destination countries		BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, CH, SI, LV, SK, TR	LU, NL, DK, FI, SE, CY, CZ, EE, LT, MT, SK, SI, BG, IS, NO, HR, RO, IT, HU, LV, BE, GB, FR	PL	AT, CH, DE, SK
Serial no: Read the instructions before using this appliance This appliance requires a hose and regulator, check with your gas supplier Use only in a well-ventilated area Do not use in leisure vehicles such as caravans and auto caravans Keep away from walls, furniture, hangings, net curtains, bed linen and other inflammable materials Turn off the gas container valve after use					

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

KURULUM TALİMATLARI

Paket İçindeki Yedek Parça Listesi

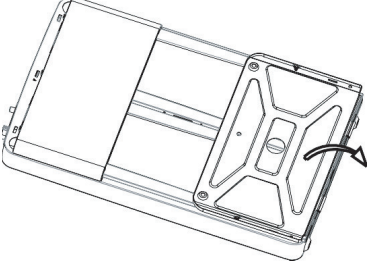
Üst panel / arka panel

5 adet tekerlek

Vidalar

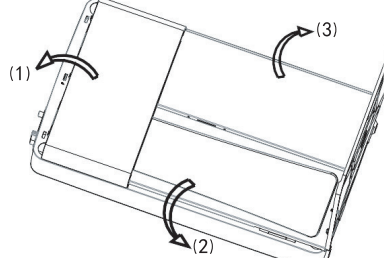
Montaj aletleri: tornavida ve anahtar

1



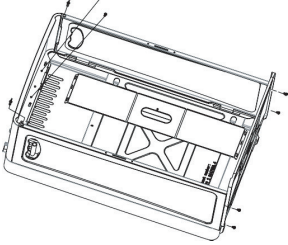
Alt kısmı ok yönünde açın.

2



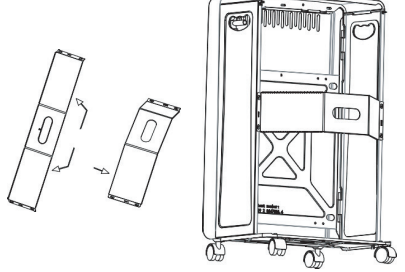
1, 2 ve 3 numaralı adımları takip ederek panelleri ok yönünde açın.

3



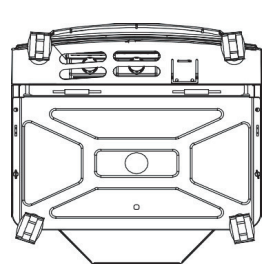
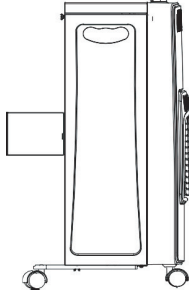
Sol ve sağ yan panelleri 2 adet kelebek vida ile sabitleyin. Alt plakayı dört vida ile sabitleyin.

4



Arka plakayı bükün ve alt tekerlekleri şekilde gösterildiği gibi takın.

5



Isıtıcı Kurulumu

- Isıtıcı ambalajından çıkarıldıktan sonra, arka paneli çıkarın.
- Dolu gaz tüpünü, vana çıkışı dışa bakacak şekilde ısıtıcının arka kısmına yerleştirin.
- Doğru regülatörü, saat yönünde çevirerek gaz tüpü vanasının çıkışına vidalayın. Sadece elle sıkın. Anahtar kullanmayın. Somun tamamen yerine oturana kadar vidalayın.

ÖNEMLİ: Gaz kaçağı testi yapın.

- Bu işlem, açık alevlerden veya diğer tutuşma kaynaklarından uzak, iyi havalandırılan bir alanda yapılmalıdır. Regülatör tüpe bağlıyken, gaz tüpü vanasını saat yönünün tersine 1 ila 1/2 tur çevirerek açın.
- Tüm hortum bağlantılarını, gaz vanasına giden boru bağlantılarını, regülatörün tüpe bağlantı noktasını ve gaz tüpü vanasını 50:50 oranında deterjan ve su karışımı ile fırçalayın. Kabarcık oluşması kaçak olduğunu gösterir. Kaçak tespit edilirse, tüp vanasını saat yönünde çevirerek kapatın, regülatörü gaz tüpünden ayırın ve gaz tüpünü serin, açık ve iyi havalandırılan bir alana çıkarın. Yardım için satıcınız veya gaz tedarikçiniz ile iletişime geçin.

GAZ KAÇAĞI TESPİT EDİLİRSE ISITICIYI KULLANMAYIN.**GAZ KAÇAĞI TESTİ İÇİN AÇIK ALEV KULLANMAYIN.****GAZ KAÇAĞI VARSA HİÇBİR ELEKTRİKLİ EKİPMANI ÇALIŞTIRMAYIN.**

- Gaz kaçağı testi başarılı şekilde tamamlandıktan sonra, arka paneli ısıtıcıya takın. Regülatör ve hortumun hortum bükülmeden arka panelin içine sığması için tüpü hafifçe döndürmek gerekebilir.
- Her bağlantıda gaz kaçağı olmadığından emin olmak için her ay bakım yapın.

Not: Isıtıcı, güvenli olmayan koşullarda cihazı kapatacak çeşitli güvenlik sistemleriyle donatılmıştır. Alevin kazara sönmesi durumunda gazlı ısıtıcı otomatik olarak kapanacaktır.

- Devrilme emniyet sistemi, ısıtıcı devrilirse cihazı kapatır. Bu sistem devreye girerse, ısıtıcıyı dik konuma getirin, belirgin bir hasar olup olmadığını kontrol edin ve ısıtıcıyı yeniden yakmadan önce 5-10 dakika bekleyin. Bu sistem, ısıtıcıya darbe gelmesi veya çarpılması durumunda da devreye girebilir.
- Cihaz, yüksek katlı dairelerde, bodrumlarda, banyolarda veya yatak odalarında kullanılmamalıdır.
- Gazı tüpten kapatın. Isıtıcı uzun süre kullanılmayacaksa, regülatörü tüpten ayırın ve vana koruma tapasını veya kapağını yerine takın.
- Isıtıcı sönmezse, regülatörü tüpten ayırmayın. Isıtıcıyı dışarı çıkarın ve tüp içerisindeki gazın tükenmesini bekleyin.

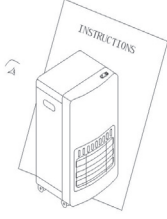
Uyarı: Cihazı, LPG tüpü izole vanası aracılığıyla tüpten kapatın.

GEREKLİ ODA HACMİ VE HAVALANDIRMA ALANI

Oturma Odası Hacmi	Diğer Oda Hacmi	Havalandırma Alanı - Alt Seviye	Havalandırma Alanı - Üst Seviye
84 m ³	42 m ³	210 cm ²	105 cm ²

TR GÜVENLİK ÖNLEMLERİ:

1



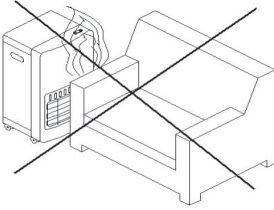
Her zaman ısıtıcıyı her ısıtıcıyla birlikte verilen kullanıcı talimatlarına uygun olarak kullanın. Bu talimatları güvenli bir yerde saklayın.

2



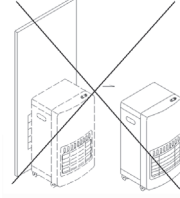
Isıtıcının üzerine kıyafet veya diğer malzemeler koymayın. Yangın tehlikesinin yanı sıra, varlıkları cihazın verimliliğini etkileyebilir.

3



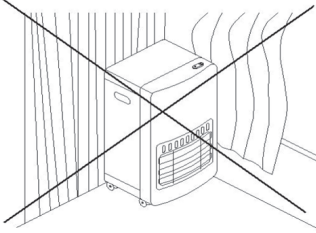
Isıtıcıyı koltukların, kumaşların, yatak takımlarının ve diğer mobilyaların yakınına yerleştirmeyin.

4



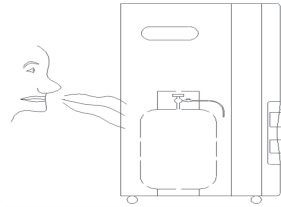
Isıtıcıyı çalışırken odadan odaya taşımayın.

5



Isıtıcıyı duvarın yanına veya perdeler ve diğer yanıcı malzemelerin yakınına yerleştirmeyin. Kılavuzdaki minimum mesafelere uyulmalıdır: yanlardan 20 cm, önünden 150 cm. Isıtıcıyı HER ZAMAN odanın merkezine doğru yönlendirin. Isıtıcının, çocuk veya köpek gibi bir nedenle devrilmesi durumunda dönebileceği bir yüzeyde bulunması durumunda özel dikkat gösterilmelidir.

6

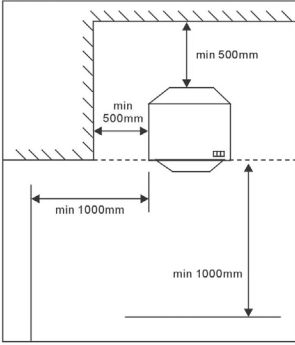


Gaz sızıntısı durumunda, ısıtıcının gaz beslemesi kapatılmalıdır. Regülatörü kesinlikle çıkarmayın. Tüm açık alevleri söndürün. Tüm bağlantıları kontrol edin. Gazı yavaşça açın ve bağlantıları sabunlu su veya sıvı deterjanlarla test edin, gaz sızıntı noktasında köpük oluşacaktır. Bir sızıntı bulunursa, gazı kapatın ve gaz tedarikçinizi bilgilendirin. Isıtıcı, bayiniz tarafından kontrol edilip bakımı yapılmadan yeniden kullanmayın.

NOT: BU CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI OKUYUN.

HAVALANDIRMA: YALNIZCA İYİ HAVALANMIŞ BİR ODADA KULLANIN. KARAVAN VEYA OTOMOBİL KARAVANLARI GİBİ TATİL ARAÇLARINDA KULLANMAYIN. AÇIK ALEV BULUNAN ORTAMLARDA GAZ TÜPÜ DEĞİŞTİRMİYİN.

BU CİHAZIN KURULMASI İÇİN YETKİLİ BİR KİŞİYE İHTİYAÇ VARDIR. BU CİHAZ İÇİN ONAYLANMIŞ BİR HORTUM VE REGÜLATÖR GEREKLİDİR, GAZ TEDARİKÇİNİZLE KONTROL EDİN.



Not: Taşınabilir ısıtıcının duvar ile arasındaki minimum mesafe en az 1000 mm olmalıdır.

- Bu cihazı kullanmadan önce bu talimatları okuyun.
- Cihaz, deneyimsiz veya bilgi ve deneyimden yoksun çocuklar veya kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Yeterliliği olmayan bu kişiler ancak gözetim altında cihazı kullanabilirler.
- Çocukların cihazla oynaması engellenmelidir.
- Isıtıcıyı; programcı, zamanlayıcı veya otomatik olarak ısıtıcıyı açan herhangi bir cihazla kullanmayın.
- Gerekli gaz besleme basıncına ayarlanmış onaylı bir regülatör kullanın.
- Ateşleme düğmesini 40 saniyeden uzun süre basılı tutmayın.
- Tüp vanası açıkken asla regülatörü çıkarmayın.
- Açık alevin bulunduğu alanlarda tüpü değiştirmeyin.
- Tüpü aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Isıtıcınızın kullanıldığı alan/oda içinde başka bir tüp bulundurmeyin.
- Isıtıcının ön paneline parmak veya başka bir materyal sokmayın.
- Isıtıcınız ile diğer ısı kaynakları arasında en az 1 metre mesafe bırakın.
- Yetkisiz kişilerin ısıtıcınıza müdahale etmesine izin vermeyin.
- Cihazı priz çıkışının altına koymayın.
- Isıtıcıyı banyo, duş veya yüzme havuzu gibi yerlerde kullanmayın.
- Bu ısıtıcı, doğru monte edilmiş bir tüp gaz olmadan kullanılmamalıdır.
- Isıtıcınızı örtmeyin.
- Kumaşlar, giysiler, perde ağları, yatak takımları ve diğer yanıcı malzemeler, ısıtıcınızın çıkışlarına yerleştirildiğinde tutuşabilir.
- Sızıntı durumunda, cihazın vanası kapatılmalı ve regülatör tüpten çıkarılmalıdır.
- Kullanımdan sonra, cihazın gaz vanasını kapatın.
- Sadece iyi havalandırılmış bir alanda kullanın.
- Isıtıcı elemanlarını kullanırken lütfen çocukların cihaza dokunmamasını sağlayın.

- Cihazın yanından ayrılırken cihazı kapatın.
- Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcıyı örtmeyin.

ATEŞLEME TALİMATLARI

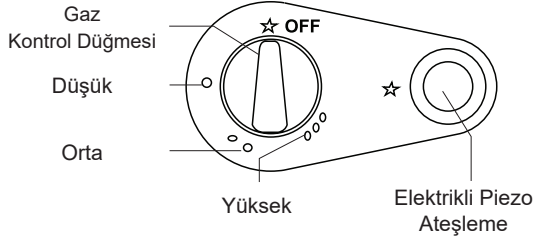
Isıtıcı üç farklı ayara ayarlanabilir: 1-DÜŞÜK, 2-ORTA ve 3-YÜKSEK.

Ateşleme modu: piezo ateşleme.

- Isıtıcı tüpünün vanasını 1 ila 1/2 tur açın.
- Kontrol düğmesine bastırın ve 1-DÜŞÜK konumuna çevirin, ardından 10 saniye basılı tutun.
- Kontrol düğmesine basılı tutmaya devam ederken, brülörün alt kısmındaki pilot alev yanana kadar ateşleme düğmesine bir veya iki kez basın. Kontrol düğmesini 10-15 saniye daha basılı tutmaya devam edin. Düğmeyi bırakın; pilot alev sönerse işlemi tekrarlayın.

Not: Yeni bir ısıtıcı ilk kez yakılırken, gazın pilota ulaşmasını sağlamak için kontrol düğmesini daha uzun süre basılı tutmak gerekebilir. Isıtıcı 1-DÜŞÜK ayarında çalışırken, kontrol düğmesinin 2-ORTA

veya 3-YÜKSEK konumuna çevrilmesi sırasında ikinci ve üçüncü panellerin yanmasını sağlar. Isıtıcıyı kapatmak için kontrol düğmesini tekrar KAPALI konumuna getirin ve tüp vanasını saat yönünde çevirerek tamamen kapatın. Isıtıcı yalnızca tüp vanası kapatılarak tamamen kapatılabilir. Sadece kontrol düğmesi ile kapatılamaz.



Tüpün Değiştirilmesi

Tüp vanasını saat yönünde çevirerek tamamen kapatın ve tüpü çıkarmadan veya değiştirmeden önce ısıtıcının tamamen soğumasını bekleyin. Isıtıcı hâlâ çalışırken regülatörü çıkarmaya çalışmayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Bakım ve temizlik işleminden önce, ısıtıcının gaz beslemesi kapatılmalı ve ısıtıcı soğuk olmalıdır. Isıtıcı kullanımdayken temizlemeye çalışmayın.
- Isıtıcının güvenli çalışmasını sağlamak ve olası arızaları tespit etmek için yılda bir kez yetkili bir teknisyen tarafından kontrol edilmesi önerilir.
- Kullanım sırasında herhangi bir arıza tespit edilirse, ısıtıcıyı kullanmayı bırakın ve tavsiye almak için satıcınızla iletişime geçin.
- Seramik bileşenlerin yüzeyinde toz ve kir birikmesini önlemek için ısıtıcının dış yüzeyini ve tüp saklama alanını düzenli olarak temizleyin.
- Isıtıcıyı temizlemek için aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Isıtıcı çalışırken pilot alevi kontrol edin. Alev sabit şekilde yanmalıdır. Alev titriyorsa veya sarı renkte yanıyorsa, ısıtıcının düzgün çalıştığından emin olmak için kontrol edilmesi gerekir.
- Herhangi bir parçanın değiştirilmesi gerekirse, yalnızca orijinal üretici parçaları kullanılmalıdır. Yanlış veya muadil parçaların kullanılması tehlikeli olabilir ve garantiyi geçersiz kılabilir.
- Isıtıcı kullanılmadığında, kir birikimini en aza indirmek için üzerinin örtülmesini veya karton kutusunda saklanmasını öneririz.
- Isıtıcının dış yüzeyini ve tüp saklama alanını temizlemek için sabunlu su çözeltisine batırılıp sıkılması

nemli bir bez kullanın.

- Kuvarts tüp ve reflektör temizliği: Kuvarts tüpü ve reflektörü temizlemeden önce fişi prizden çekin. Öncelikle kuvarts tüpün önündeki koruyucu teli çıkarın, kuvarts tüpün ve reflektörün yüzeyini kuru bir bezle silin ve ardından teli tekrar yerine takın.
- Brülör veya pilot alev bölgesine su girmedeğinden emin olun. Kullanımdan önce ısıtıcıyı tamamen kurulayın.
- Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın; bu ürünler yüksek kaliteli boya kaplamasına zarar verebilir.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğerevsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceğı muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
ACEST LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Lista pieselor de schimb din pachet

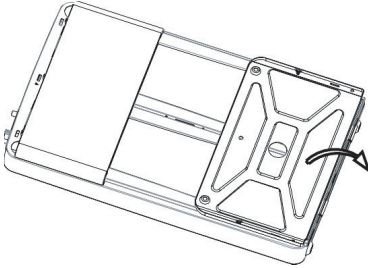
Panou superior / panou posterior

5 roți

Șuruburi

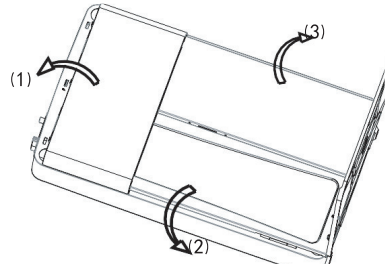
Unelte de montaj: șurubelniță și cheie

1



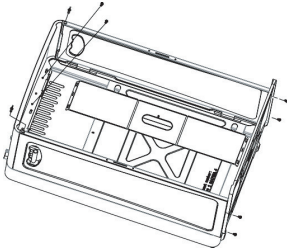
Deschideți partea inferioară în direcția indicată de săgeată.

2



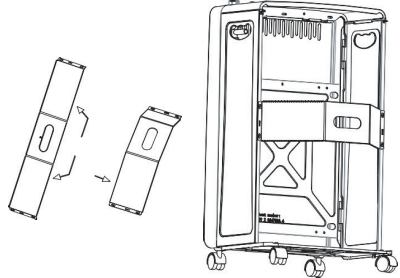
Urmați săgețile pentru a deschide panourile în pașii 1, 2 și 3.

3



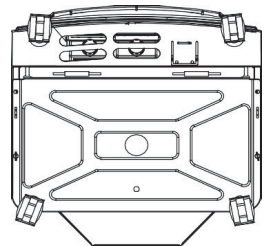
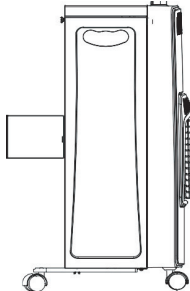
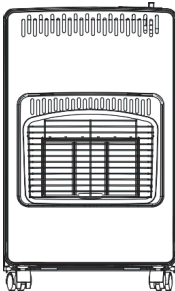
Fixați panourile laterale din stânga și din dreapta cu 2 șuruburi fluture. Fixați placa inferioară cu patru șuruburi.

4



Îndoțiți placa posterioară și montați roțile inferioare conform figurii.

5



Instalarea încălzitorului

- După ce încălzitorul a fost scos din ambalaj, îndepărtați panoul din spate din cavitatea posterioară.
- Așezați butelia plină de gaz în partea din spate a încălzitorului, cu ieșirea valvei orientată spre exterior.
- Înșurubați piulița regulatorului pe ieșirea valvei buteliei de gaz, rotind-o în sens antiorar. Strângeți manual. Nu folosiți o cheie. Înșurubați până când piulița este complet fixată.

IMPORTANT: Testarea scurgerilor de gaz

- Aceasta trebuie efectuată într-o zonă bine ventilată, departe de flăcări deschise sau alte surse de aprindere. Cu regulatorul conectat la butelie, deschideți butelia de gaz rotind-o cu 1-1/2 rotații în sens antiorar.
- Ungeți toate conexiunile furtunului, conexiunile țevelor la valva de gaz, conexiunea regulatorului la butelie și conexiunea valvei buteliei cu o soluție 50:50 de detergent și apă. Formarea bulelor indică o scurgere. Dacă se detectează o scurgere, închideți valva buteliei rotind-o în sens orar, deconectați regulatorul de la butelia de gaz și scoateți butelia de gaz într-o zonă răcoasă, în aer liber și bine ventilată. Contactați distribuitorul sau furnizorul pentru asistență.

**NU UTILIZAȚI ÎNCĂLZITORUL DACĂ SE DETECTEAZĂ O SCURGERE!
NU FOLOSIȚI FLACĂRĂ DESCHISĂ PENTRU TESTAREA SCURGERILOR!
NU UTILIZAȚI NICIUN ECHIPAMENT ELECTRIC ÎN PREZENȚA UNEI SCURGERI DE GAZ!**

- După ce testarea scurgerilor a fost finalizată corespunzător, montați panoul din spate pe încălzitor. Poate fi necesar să rotiți ușor butelia pentru ca regulatorul și furtunul să intre în panoul din spate fără a răsuca furtunul.

- Efectuați lunar verificarea scurgerilor și ori de câte ori butelia de gaz este reumplută.

Notă: Încălzitorul include mai multe dispozitive de siguranță care vor opri încălzitorul în condiții nesigure. În cazul unei defecțiuni accidentale a flăcării, încălzitorul pe gaz se va opri automat.

- Dispozitivul de siguranță la răsturnare va opri încălzitorul dacă acesta se răstoarnă. Dacă acest dispozitiv se activează, așezați încălzitorul în poziție verticală, verificați dacă există deteriorări vizibile și așteptați 5-10 minute înainte de a încerca să reaprindeți încălzitorul. Acest dispozitiv se poate activa și dacă încălzitorul este lovit sau bruscat.
- Aparatul nu trebuie utilizat în apartamente situate la etaje înalte, subsoluri, băi sau dormitoare.
- Închideți valva buteliei de gaz atunci când încălzitorul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați regulatorul de la butelie și puneți la loc orice dop sau capac de protecție al valvei.
- Dacă încălzitorul nu mai este utilizat, nu deconectați regulatorul de la butelie. Scoateți încălzitorul în exterior și lăsați gazul din butelie să se consume.
- **Avertisment:** Opriți aparatul de la valva buteliei și/sau de la supapa izolatoare a regulatorului de GPL.

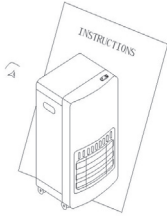
VOLUMUL NECESAR AL ÎNCĂPERII ȘI SUPRAFAȚA DE VENTILAȚIE

Volumul camerei de zi	Volumul altei încăperi	Suprafața de ventilație - nivel inferior	Suprafața de ventilație - nivel superior
84 m ³	42 m ³	210 cm ²	105 cm ²

RO

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1



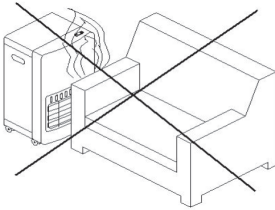
Întotdeauna folosiți încălzitorul conform instrucțiunilor utilizatorului furnizate cu fiecare încălzitor. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

2



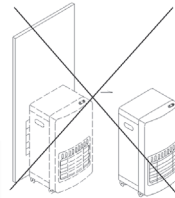
NU puneți haine sau alte materiale pe încălzitor. Pe lângă pericolul de incendiu, prezența lor ar putea afecta eficiența aparatului.

3



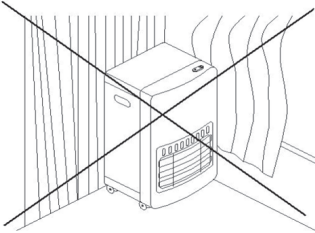
NU poziționați încălzitorul aproape de fotolii, textile, lenjerie de pat și alte mobilier.

4



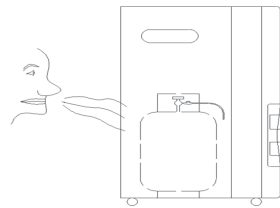
NU mutați încălzitorul din cameră în cameră în timp ce funcționează.

5



NU poziționați încălzitorul de-a lungul unui perete sau în apropierea draperiilor și altor materiale inflamabile. Respectați întotdeauna distanțele minime următoare: 50 cm de la laturi, 150 cm de la față. Întotdeauna orientați încălzitorul către centrul camerei. Trebuie acordată o atenție deosebită dacă încălzitorul este pe o suprafață unde se poate roti pe roți în cazul în care este lovit de un copil sau câine etc.

6

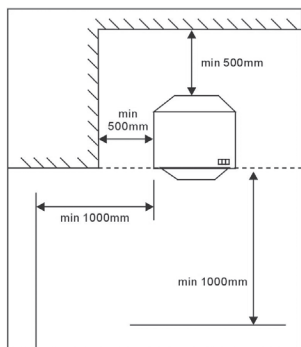


În caz de scurgere de gaz, alimentarea cu gaz a încălzitorului trebuie oprită. NU deconectați regulatorul. Stingeți toate luminile deschise. Verificați toate conexiunile. Încet, deschideți gazul și verificați conexiunile cu apă și săpun sau detergenți lichizi, punctul de scurgere a gazului va forma bule. Dacă se găsește o scurgere, opriți gazul și informați furnizorul de gaz. NU folosiți din nou încălzitorul până nu este verificat și întreținut de dealerul dumneavoastră.

NOTĂ: CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE UTILIZAREA ACESTUI APARAT.

VENTILAȚIE: UTILIZAȚI NUMAI ÎNTR-O CAMERĂ BINE VENTILATĂ. NU UTILIZAȚI ÎN VEHICULE DE AGREMENT CUM AR FI RULOTELE SAU AUTOCARAVANELE. NU SCHIMBAȚI BUTELIA DE GAZ ÎN PREZENȚA UNEI FLACĂRI DESCOPERITE.

ACEST APARAT NECESITĂ INSTALARE DE CĂTRE O PERSOANĂ AUTORIZATĂ. ACEST APARAT NECESITĂ UN FURTUN ȘI REGULATOR OMLOGATE. VERIFICAȚI CU FURNIZORUL DUMNEAVOASTRĂ DE GAZ.



Notă: Distanța minimă de la încălzitorul mobil până la tavan trebuie să fie de cel puțin 1000 mm.

- Cititi aceste instrucțiuni înainte de utilizarea acestui aparat.
- Aparatul nu trebuie utilizat de copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți.
- Copiii supravegheați trebuie să nu se joace cu aparatul.
- Nu utilizați încălzitorul cu un programator, temporizator sau orice alt dispozitiv care porneste încălzitorul automat.
- Utilizați un regulator aprobat care este ajustat la presiunea de alimentare cu gaz necesară.
- Nu apăsați butonul de aprindere mai mult de 40 de secunde.
- Nu deconectați niciodată regulatorul când supapa containerului este deschisă.
- Nu schimbați containerul de gaz în zone în care există foc deschis.
- Nu expuneți containerul dumneavoastră la zone cu căldură extremă.
- Nu amplasați niciun alt container în spațiul/camera în care este utilizat încălzitorul dumneavoastră.
- Nu introduceți degetul sau orice alt material prin panoul frontal al încălzitorului.
- Lăsați cel puțin 1 metru distanță între încălzitorul dumneavoastră și alte surse de căldură.
- Nu lăsați persoanele neautorizate să intervină cu încălzitorul dumneavoastră.
- Nu plasați aparatul sub priză.
- Nu utilizați încălzitorul în împrejurimi ale unei băi, duș, sau piscină, în vehicule de agrement cum ar fi rulote sau auto rulote.
- Acest încălzitor nu trebuie utilizat fără un container de gaz instalat pentru scopuri de stabilitate.
- Nu acoperiți încălzitorul.

- Materialele inflamabile precum textilele, îmbrăcămintea, perdelele, lenjeria de pat și alte materiale ar putea lua foc dacă sunt plasate în apropierea orificiilor încălzitorului dumneavoastră.
- În caz de scurgere, aparatul trebuie oprit și regulatorul deconectat de la container.
- După utilizare, opriți aparatul de la supapa de gaz.
- Utilizați numai într-un spațiu bine ventilat.
- Opriți aparatul când plecați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau persoane similare calificate.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți încălzitorul.

INSTRUCȚIUNI DE APRINDERE

Reglajele încălzitorului pot fi setate în trei trepte diferite: 1 - LOW, 2 - MEDIUM și 3 - HIGH.

Modul de aprindere: aprindere piezoelectrică

- Deschideți robinetul buteliei încălzitorului cu 1-2 rotații.
- Apăsăți și rotiți butonul de control în poziția 1 - LOW, apoi țineți-l apăsat timp de 10 secunde.
- În timp ce apăsați butonul de control, apăsați butonul de aprindere o dată sau de două ori, până când flacăra pilot din partea de jos a arzătorului se aprinde.
- Continuați să țineți apăsat butonul de control încă 10-15 secunde. Eliberați butonul; dacă flacăra pilot se stinge, repetați operațiunea.

Notă: La prima aprindere a unui încălzitor nou, poate fi necesar să mențineți butonul de control apăsat mai mult timp, pentru a permite gazului să ajungă la flacăra pilot.

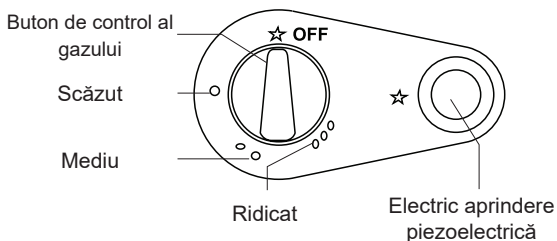
După ce încălzitorul funcționează în poziția 1 - LOW, rotirea butonului de control în poziția 2 - MEDIUM sau 3 - HIGH va aprinde al doilea și al treilea panou, respectiv. Pentru a opri încălzitorul, rotiți butonul de control înapoi în poziția OFF și închideți complet robinetul buteliei, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Încălzitorul poate fi oprit numai prin închiderea robinetului buteliei. Acesta nu poate fi oprit prin intermediul butonului de control.

Înlocuirea buteliei

Închideți complet robinetul buteliei, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, și lăsați încălzitorul să se răcească complet înainte de a scoate și înlocui butelia. Nu încercați să îndepărtați regulatorul în timp ce încălzitorul funcționează.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de întreținere și curățare, alimentarea cu gaz a încălzitorului trebuie oprită, iar încălzitorul trebuie să fie rece. Nu încercați să curățați încălzitorul în timp ce acesta este în funcțiune.
- Încălzitorul trebuie verificat anual de un tehnician calificat, pentru a asigura funcționarea în siguranță și pentru a detecta eventualele defecțiuni.
- Dacă în timpul utilizării sunt detectate defecțiuni, opriți utilizarea încălzitorului și contactați distribuitorul pentru recomandări.
- Curățați periodic exteriorul și zona de depozitare a încălzitorului pentru a îndepărta acumulările de praf și



murdărie de pe suprafața componentelor ceramice.

- Nu utilizați produse abrazive pentru curățarea încălzitorului.
- Verificați flacăra pilot în timpul funcționării încălzitorului. Aceasta trebuie să ardă constant. Dacă pâlpâie sau prezintă o flacăra galbenă, încălzitorul trebuie verificat pentru a vă asigura că funcționează corect.
- Dacă este necesară înlocuirea unor piese, acestea trebuie înlocuite numai cu piese originale ale producătorului. Utilizarea unor piese incorecte sau de înlocuire poate fi periculoasă și poate anula garanția.
- Când încălzitorul nu este utilizat, recomandăm acoperirea acestuia sau păstrarea în cutia sa, pentru a reduce acumularea de murdărie.
- Utilizați o lavetă umedă, stoarsă într-o soluție de apă cu săpun, pentru a curăța exteriorul și zona de depozitare a încălzitorului.
- Curățarea tubului de cuarț și a reflectorului: înainte de curățarea tubului de cuarț și a reflectorului, deconectați ștecherul. Mai întâi, îndepărtați grilajul din fața tubului de cuarț, apoi utilizați o lavetă uscată pentru a șterge suprafața tubului de cuarț și a reflectorului, apoi montați grilajul la loc.
- Asigurați-vă că apa nu pătrunde în arzător sau în zona flăcării pilot. Ștergeți încălzitorul complet până se usucă înainte de utilizare.
- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive, deoarece acestea pot deteriora finisajul vopselei de înaltă calitate.

DEPANARE

Încălzitorul nu se aprinde:

- Verificați butelia de gaz pentru a vă asigura că este plină.
- Verificați regulatorul pentru a vă asigura că este montat corect și că robinetul buteliei este deschis.
- Verificați dacă instrucțiunile au fost urmate corect.

Dacă acest lucru se întâmplă după schimbarea buteliei, cauza poate fi una dintre următoarele:

- Poate exista aer în butelie. Țineți butonul de control apăsat pentru o perioadă mai lungă, până când flacăra pilot și arzătorul principal se aprind. Rotiți comutatorul în poziția 3 - HIGH.
- Butelia poate fi excesiv de rece. Lăsați butelia să ajungă la temperatura camerei înainte de a încerca să porniți încălzitorul.

Încălzitorul se oprește singur:

- Dacă încălzitorul se oprește în timpul funcționării continue, repetați operațiunea urmând cu atenție instrucțiunile.
- Dacă se oprește după aproximativ 30 de minute, înseamnă că a funcționat într-o zonă slab ventilată. Deschideți o fereastră sau o ușă pentru a ventila zona și reaprindeți încălzitorul.
- Evitați lovirea încălzitorului în timpul funcționării. Nu mutați încălzitorul în timpul funcționării. Este posibil ca dispozitivul de protecție la răsturnare să se fi activat; opriți încălzitorul.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urliceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanoficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZEŁOŻONY Z POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Lista części zamiennych znajdujących się w opakowaniu

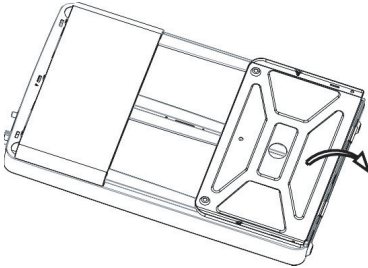
Panel górny / panel tylny

5 kółek

Śruby

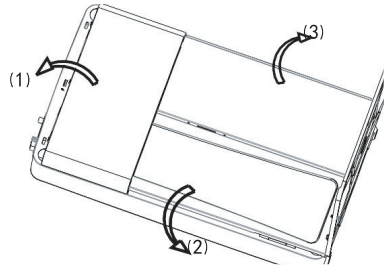
Narzędzia montażowe: śrubokręt i klucz

1



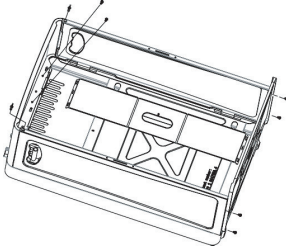
Otwórz dolną część w kierunku wskazanym przez strzałkę.

2



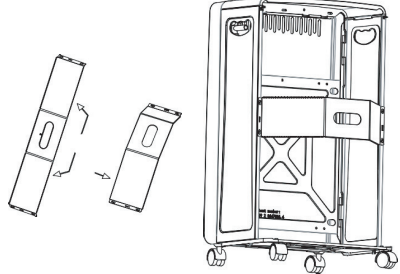
Postępuj zgodnie ze strzałkami, aby otworzyć panele w krokach 1, 2 i 3.

3



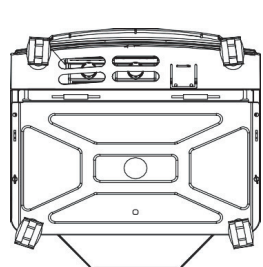
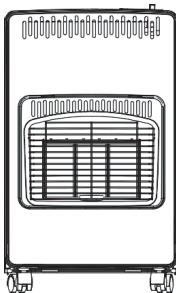
Przymocuj lewy i prawy panel boczny za pomocą 2 śrub motylkowych. Przymocuj dolną płytę za pomocą czterech śrub.

4



Odegnij tylną płytę i zamontuj dolne kółka zgodnie z rysunkiem.

5



Montaż grzejnika

- Po wyjęciu grzejnika z opakowania zdejmij tylny panel z tylnej wnęki.
- Umieść napełnioną butlę gazową z tyłu grzejnika, z wylotem zaworu skierowanym na zewnątrz.
- Nakręć nakrętkę regulatora na wylot zaworu butli gazowej, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Dokręć ręcznie. Nie używaj klucza. Wkręcaj, aż nakrętka zostanie całkowicie osadzona.

WAŻNE: Test szczelności gazu

- Test należy przeprowadzić w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od otwartego ognia lub innych źródeł zapłonu. Gdy regulator jest podłączony do butli, otwórz zawór butli gazowej, obracając go o 1-1/2 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Posmaruj wszystkie połączenia węża, połączenia przewodów z zaworem gazowym, połączenie regulatora z butlą oraz połączenie zaworu butli roztworem detergentu i wody w proporcji 50:50. Pojawienie się pęcherzyków oznacza wyciek. Jeśli wykryto wyciek, zamknij zawór butli, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, odłącz regulator od butli gazowej i przenieś butlę gazową do chłodnego, dobrze wentylowanego miejsca na zewnątrz. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub dostawcą w celu uzyskania pomocy.

NIE UŻYWAJ GRZEJNIKA, JEŚLI WYKRYTO WYCIEK!

NIE UŻYWAJ OTWARTEGO OGNIA DO TESTU SZCZELNOŚCI!

NIE UŻYWAJ ŻADNEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO W OBECNOŚCI WYCIEKU GAZU!

- Po prawidłowym zakończeniu testu szczelności zamontuj tylny panel na grzejniku. Może być konieczne lekkie obrócenie butli, aby regulator i wąż zmieściły się wewnątrz tylnego panelu bez skręcania węża.
- Sprawdź szczelność co miesiąc oraz za każdym razem, gdy butla gazowa zostanie ponownie napełniona.

Uwaga: Grzejnik jest wyposażony w kilka urządzeń zabezpieczających, które wyłączą grzejnik w niebezpiecznych warunkach. W przypadku przypadkowego zgaśnięcia płomienia grzejnik gazowy wyłączy się automatycznie.

- Zabezpieczenie przed przewróceniem wyłączy grzejnik, jeśli zostanie on przewrócony. Jeśli zabezpieczenie to zostanie aktywowane, ustaw grzejnik pionowo, sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń, i odczekaj 5-10 minut przed ponowną próbą zapalenia grzejnika. Zabezpieczenie to może również zadziałać, jeśli grzejnik zostanie uderzony lub potrącony.
- Urządzenia nie wolno używać w mieszkaniach na wysokich piętrach, piwnicach, łazienkach ani sypialniach.
- Zakręć zawór butli gazowej, gdy grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, odłącz regulator od butli i załóż z powrotem wszelkie korki lub osłony ochronne zaworu.
- Jeśli grzejnik przestanie działać, nie odłączaj regulatora od butli. Przenieś grzejnik na zewnątrz i pozwól, aby gaz z butli się wypalił.

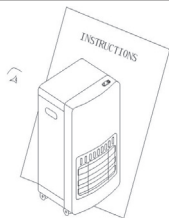
Ostrzeżenie: Wyłącz urządzenie za pomocą zaworu butli i/lub zaworu odcinającego regulatora LPG.

WYMAGANA KUBATURA POMIESZCZENIA I POWIERZCHNIA WENTYLACJI

Kubatura salonu	Kubatura innego pomieszczenia	Powierzchnia wentylacji - dolny poziom	Powierzchnia wentylacji - górny poziom
84 m ³	42 m ³	210 cm ²	105 cm ²

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1



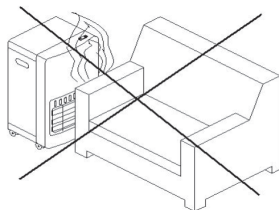
Zawsze używaj grzejnika zgodnie z instrukcją użytkownika dołączoną do każdego grzejnika. Przechowuj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu.

2



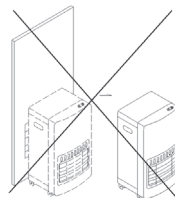
NIE kładź ubrań ani innych materiałów na grzejniku. Poza niebezpieczeństwem pożaru, ich obecność może wpłynąć na wydajność urządzenia.

3



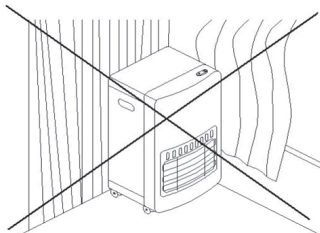
NIE ustawiaj grzejnika blisko foteli, tkanin, pościeli i innych mebli.

4



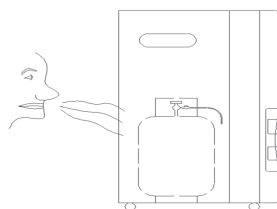
NIE przenoś grzejnika z pokoju do pokoju podczas pracy.

5



NIE ustawiaj grzejnika wzdłuż ściany lub w pobliżu zasłon i innych materiałów łatwopalnych. Należy zachować następujące minimalne odległości: 20 cm od boków, 150 cm od przodu. **ZAWSZE** ustawiaj grzejnik w kierunku środka pokoju. Należy zachować szczególną ostrożność, jeśli grzejnik znajduje się na powierzchni, na której może się przekręcić na kółkach, jeśli zostanie uderzony przez dziecko lub psa itp.

6



W przypadku wycieku gazu należy wyłączyć dopływ gazu do grzejnika. NIE odłączaj reduktora. Zgaś wszystkie otwarte światła. Sprawdź wszystkie połączenia. Powoli włącz gaz i przetrzyj połączenia wodą z mydłem lub płynnymi detergentami, w miejscu wycieku gazu utworzą się bąbelki. W przypadku wykrycia wycieku wyłącz gaz i poinformuj dostawcę gazu. NIE używaj grzejnika ponownie, dopóki nie zostanie sprawdzony i poddany konserwacji przez dealera.

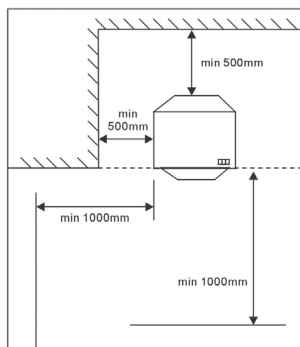
UWAGA: PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA.

WENTYLACJA: UŻYWAĆ TYLKO W DOBRZE WENTYLOWANYM POMIESZCZENIU.

NIE UŻYWAĆ W POJAZDACH REKREACYJNYCH, TAKICH JAK PRZYPYKAMPINGOWE LUB AUTOKAMPINGOWE.

NIE WYMIENIAĆ BUTLI GAZOWEJ W POBLIŻU OGNIU I ŹRÓDEŁ CIEPŁA.

TO URZĄDZENIE WYMAGA INSTALACJI PRZEZ KOMPETENTNĄ OSOBĘ TO URZĄDZENIE WYMAGA ZATWIERDZONEGO WĘŻA I REGULATORA SPRAWDŹ U DOSTAWCY GAZU



Uwaga: Minimalna odległość od przenośnego grzejnika do sufitu wynosi co najmniej 1000 mm.

- Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj niniejszą instrukcję.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci ani osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały odpowiednie instrukcje.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie używaj grzejnika z programatorem, timerem ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza grzejnik.
- Używaj zatwierdzonego reduktora dostosowanego do wymaganego ciśnienia zasilania gazem.
- Nie naciskaj przycisku zapłonu dłużej niż 40 sekund.
- Nigdy nie odłączaj reduktora, gdy zawór butli gazowej jest otwarty.
- Nie zmieniaj butli gazowej w miejscach, w których występuje otwarty ogień.
- Nie wystawiaj butli gazowej na działanie ekstremalnie wysokich temperatur.
- Nie umieszczaj innej butli gazowej w przestrzeni/pomieszczeniu, w którym znajduje się użytkowany grzejnik.
- Nie wkładaj palców ani żadnego innego materiału przez przedni panel grzejnika.
- Pozostaw co najmniej 1 metr odległości między grzejnikiem a innym źródłem ciepła.
- Nie pozwól, aby osoby nieupoważnione ingerowały w działanie grzejnika.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu gniazdka elektrycznego..
- Nie używaj grzejnika w pobliżu wanny, prysznica lub basenu, pojazdów rekreacyjnych, takich jak przyczepy kempingowe lub samochodowe.
- Nie wolno używać tego grzejnika bez zamontowanej butli gazowej

zapewnieniającej stabilność grzejnika.

- Nie przykrywaj grzejnika.
- Tkaniny, ubrania, zasłony, firanki, pościel i inne łatwopalne materiały mogą się zapalić, jeśli zostaną umieszczone przy wylotach grzejnika.
- W przypadku wycieku gazu należy wyłączyć urządzenie za pomocą zaworu i odłączyć regulator od butli gazowej.
- Po użyciu wyłącz urządzenie za pomocą zaworu gazowego.
- Używaj tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Nie pozwól dzieciom dotykać elementów grzejnych podczas korzystania z urządzenia.
- Wyłącz urządzenie, gdy wychodzisz.
- Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.

Montaż grzejnika

- Po wyjściu grzejnika z opakowania zdejmij tylny panel z tylnej wnęki.
- Umieść napełnioną butlę gazową z tyłu grzejnika, z wylotem zaworu skierowanym na zewnątrz.
- Nakręć nakrętkę regulatora na wylot zaworu butli gazowej, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Dokręć ręcznie. Nie używaj klucza. Wkręcaj, aż nakrętka zostanie całkowicie osadzona.

WAŻNE: Test szczelności gazu

- Test należy przeprowadzić w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od otwartego ognia lub innych źródeł zapłonu. Gdy regulator jest podłączony do butli, otwórz zawór butli gazowej, obracając go o 1-1/2 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Posmaruj wszystkie połączenia węża, połączenia przewodów z zaworem gazowym, połączenie regulatora z butlą oraz połączenie zaworu butli roztworem detergentu i wody w proporcji 50:50. Pojawienie się pęcherzyków oznacza wyciek. Jeśli wykryto wyciek, zamknij zawór butli, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, odłącz regulator od butli gazowej i przenieś butlę gazową do chłodnego, dobrze wentylowanego miejsca na zewnątrz. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub dostawcą w celu uzyskania pomocy.

NIE UŻYWAJ GRZEJNIKA, JEŚLI WYKRYTO WYCIEK!

NIE UŻYWAJ OTWARTEGO OGNIA DO TESTU SZCZELNOŚCI!

NIE UŻYWAJ ŻADNEGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO W OBECNOŚCI WYCIEKU GAZU!

- Po prawidłowym zakończeniu testu szczelności zamontuj tylny panel na grzejniku. Może być konieczne lekkie obrócenie butli, aby regulator i wąż zmieściły się wewnątrz tylnego panelu bez skręcania węża.
- Sprawdzaj szczelność co miesiąc oraz za każdym razem, gdy butla gazowa zostanie ponownie napełniona.

Uwaga: Grzejnik jest wyposażony w kilka urządzeń zabezpieczających, które wyłączą grzejnik w niebezpiecznych warunkach. W przypadku przypadkowego zgaśnięcia płomienia grzejnik gazowy wyłączy się automatycznie.

- Zabezpieczenie przed przewróceniem wyłączy grzejnik, jeśli zostanie on przewrócony. Jeśli zabezpieczenie to zostanie aktywowane, ustaw grzejnik pionowo, sprawdź, czy nie ma widocznych uszkodzeń, i odczekaj 5-10 minut przed ponowną próbą zapalenia grzejnika. Zabezpieczenie to może również zadziałać, jeśli grzejnik zostanie uderzony lub potrącony.
- Urządzenia nie wolno używać w mieszkaniach na wysokich piętrach, piwnicach, łazienkach ani

sypialniach.

- Zakręć zawór butli gazowej, gdy grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, odłącz regulator od butli i załóż z powrotem wszelkie korki lub osłony ochronne zaworu.
- Jeśli grzejnik przestanie działać, nie odłączaj regulatora od butli. Przenieś grzejnik na zewnątrz i pozwól, aby gaz z butli się wypalił.

Ostrzeżenie: Wyłącz urządzenie za pomocą zaworu butli i/lub zaworu odcinającego regulatora LPG.

WYMAGANA KUBATURA POMIESZCZENIA I POWIERZCHNIA WENTYLACJI

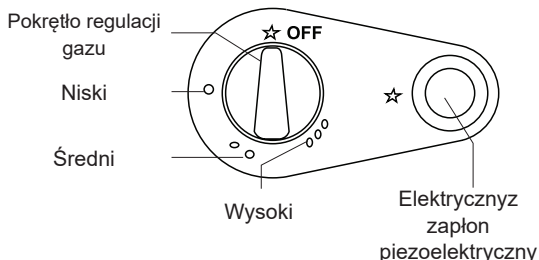
Kubatura salonu	Kubatura innego pomieszczenia	Powierzchnia wentylacji - dolny poziom	Powierzchnia wentylacji - górny poziom
84 m ³	42 m ³	210 cm ²	105 cm ²

INSTRUKCJE ZAPALANIA

Ustawienia grzejnika można ustawić na trzech różnych poziomach: 1 - LOW, 2 - MEDIUM i 3 - HIGH.

Tryb zapłonu: zapłon piezoelektryczny

- Otwórz zawór butli gazowej grzejnika o 1-2 obroty.
- Naciśnij i obróć pokrętkę sterowania do pozycji 1 - LOW, a następnie przytrzymaj je wciśnięte przez 10 sekund.
- Trzymając wciśnięte pokrętkę sterowania, naciśnij przycisk zapłonu jeden lub dwa razy, aż zapali się płomień pilotowy znajdujący się na dole palnika.
- Przytrzymaj pokrętkę sterowania wciśnięte jeszcze przez 10-15 sekund. Zwolnij pokrętkę; jeśli płomień pilotowy zgaśnie, powtórz czynność.



Uwaga: Przy pierwszym zapalaniu nowego grzejnika może być konieczne dłuższe

przytrzymanie pokrętki sterowania, aby gaz dotarł do płomienia pilotowego. Gdy grzejnik działa w pozycji 1 - LOW, obrócenie pokrętki sterowania do pozycji 2 - MEDIUM lub 3 - HIGH spowoduje zapalenie odpowiednio drugiego i trzeciego panelu. Aby wyłączyć grzejnik, obróć pokrętkę sterowania z powrotem do pozycji OFF i całkowicie zamknij zawór butli, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Grzejnik można wyłączyć wyłącznie poprzez zamknięcie zaworu butli. Nie można go wyłączyć za pomocą pokrętki sterowania.

Wymiana butli

Całkowicie zamknij zawór butli, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, i poczekaj, aż grzejnik całkowicie ostygnie, zanim wyjmiesz i wymienisz butlę. Nie próbuj zdejmować regulatora, gdy grzejnik jest włączony.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć dopływ gazu do grzejnika, a grzejnik musi być zimny. Nie próbuj czyścić grzejnika podczas jego pracy.
- Grzejnik powinien być sprawdzany raz w roku przez wykwalifikowanego technika, aby zapewnić bezpieczną pracę i wykryć ewentualne usterki.
- Jeśli podczas użytkowania zostaną wykryte jakiegokolwiek usterki, przestań używać grzejnika i skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania porady.

- Okresowo czyść zewnętrzną powierzchnię oraz miejsce przechowywania grzejnika, aby usunąć nagromadzony kurz i brud z powierzchni elementów ceramicznych.
- Nie używaj produktów ściernych do czyszczenia grzejnika.
- Sprawdzaj płomień pilotowy podczas pracy grzejnika. Powinien palić się stabilnie. Jeśli migocze lub ma żółty kolor, grzejnik należy sprawdzić, aby upewnić się, że działa prawidłowo.
- Jeśli konieczna jest wymiana części, należy używać wyłącznie oryginalnych części producenta. Użycie nieprawidłowych lub zamiennych części może być niebezpieczne i może unieważnić gwarancję.
- Gdy grzejnik nie jest używany, zalecamy przykrycie go lub przechowywanie w kartonie, aby ograniczyć gromadzenie się zabrudzeń.
- Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni oraz miejsca przechowywania grzejnika używaj wilgotnej ściereczki wyciśniętej z roztworu wody z mydłem.
- Czyszczenie rury kwarcowej i reflektora: przed czyszczeniem rury kwarcowej i reflektora odłącz wtyczkę od zasilania. Najpierw zdejmij kratkę znajdującą się przed rurą kwarcową, następnie użyj suchej ściereczki do wytarcia powierzchni rury kwarcowej i reflektora, a potem ponownie zamontuj kratkę.
- Upewnij się, że woda nie przedostaje się do palnika ani do obszaru płomienia pilotowego. Przed użyciem dokładnie wytrzyj grzejnik do sucha.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić wysokiej jakości powłokę lakierniczą.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Grzejnik się nie zapala:

- Sprawdź butlę gazową, aby upewnić się, że jest pełna.
- Sprawdź regulator, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamocowany i że zawór butli jest otwarty.
- Sprawdź, czy instrukcje zostały prawidłowo wykonane.

Jeśli dzieje się to po wymianie butli, przyczyną może być jedna z poniższych sytuacji:

- W butli może znajdować się powietrze. Przytrzymaj pokrętko sterowania wciśnięte przez dłuższy czas, aż zapali się płomień pilotowy i główny palnik. Ustaw przełącznik w pozycji 3 - HIGH.
- Butla może być nadmiernie zimna. Pozostaw butlę, aby osiągnęła temperaturę pokojową, zanim spróbujesz uruchomić grzejnik.

Grzejnik wyłącza się samoczynnie:

- Jeśli grzejnik wyłącza się podczas ciągłej pracy, powtórz czynność, dokładnie stosując się do instrukcji.
- Jeśli wyłącza się po około 30 minutach, oznacza to, że pracował w słabo wentylowanym pomieszczeniu. Otwórz okno lub drzwi, aby przewietrzyć pomieszczenie, a następnie ponownie zapal grzejnik.
- Unikaj uderzania grzejnika podczas pracy. Nie przesuwaj grzejnika podczas pracy. Mogło zadziałać zabezpieczenie przed przewróceniem; wyłącz grzejnik.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVA JEZIK JE PREVEDEN POMOĆU UMJETNE INTELIGENCIJE.

UPUTE ZA SASTAVLJANJE

Popis rezervnih dijelova u pakiranju

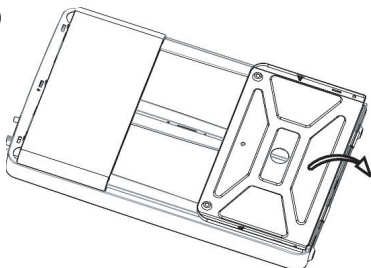
Gornja ploča / stražnja ploča

5 kotačića

Vijci

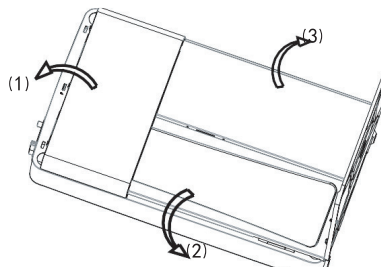
Alati za montažu: odvijač i ključ

1



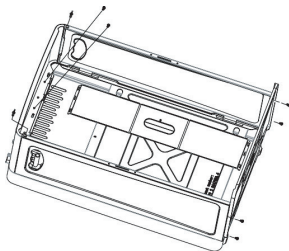
Otvorite donji dio u smjeru strelice.

2



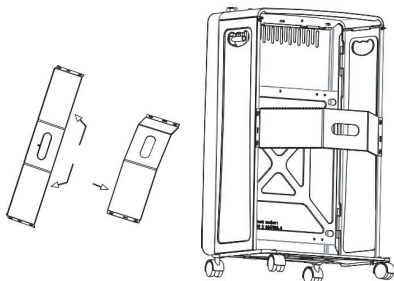
Slijedite strelice za otvaranje ploča u koracima 1, 2 i 3.

3



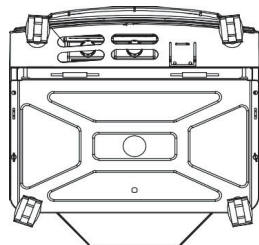
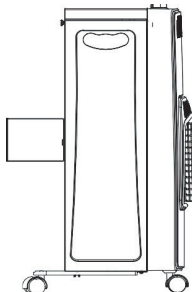
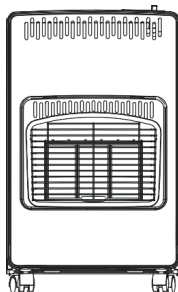
Pričvrstite lijevu i desnu bočnu ploču s 2 leptir-vijka. Pričvrstite donju ploču s četiri vijka.

4



Savijte stražnju ploču i postavite donje kotačiće kako je prikazano na slici.

5



Postavljanje grijalice

- Nakon što izvadite grijalicu iz ambalaže, uklonite stražnju ploču iz stražnjeg ležišta.
- Postavite napunjenu plinsku bocu na stražnju stranu grijalice, s izlazom ventila okrenutim prema van.
- Navrnite maticu regulatora na izlaz ventila plinske boce okrećući je u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zategnite ručno. Nemojte koristiti ključ. Navijajte dok matica ne bude potpuno postavljena.

VAŽNO: Ispitivanje propuštanja plina

- Ovo se mora provesti u dobro prozračenom prostoru, daleko od otvorenog plamena ili drugih izvora paljenja. Dok je regulator priključen na bocu, otvorite plinsku bocu okretanjem ventila za 1-1/2 okreta u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Premazite sve priključke crijeva, spojeve cijevi s plinskim ventilom, spoj regulatora s bocom i spoj ventila boce otopinom deterdženta i vode u omjeru 50:50. Pojava mjehurića označava propuštanje. Ako se otkrije propuštanje, zatvorite ventil boce okretanjem u smjeru kazaljke na satu, odspojite regulator s plinske boce i premjestite plinsku bocu na hladno, dobro prozračeno mjesto na otvorenom. Za pomoć se obratite prodavatelju ili dobavljaču.

NE KORISTITE GRIJALICU AKO JE OTKRIVENO PROPUŠTANJE!

NE KORISTITE OTVORENI PLAMEN ZA ISPITIVANJE PROPUŠTANJA!

NE KORISTITE NIKAKVU ELEKTRIČNU OPREMU U PRISUTNOSTI PROPUŠTANJA PLINA!

- Nakon što je ispitivanje propuštanja uspješno završeno, postavite stražnju ploču na grijalicu. Možda će biti potrebno lagano zakrenuti bocu kako bi regulator i crijevo stali unutar stražnje ploče bez uvrtnja crijeva.

- Provjeru propuštanja obavljajte jednom mjesečno i svaki put kada se plinska boca ponovno napuni.

Napomena: Grijalica ima nekoliko sigurnosnih uređaja koji će isključiti grijalicu u nesigurnim uvjetima. U slučaju slučajnog gašenja plamena, plinska grijalica automatski će se isključiti.

- Sigurnosni uređaj protiv prevrtanja isključit će grijalicu ako se prevrne. Ako se ovaj uređaj aktivira, postavite grijalicu uspravno, provjerite ima li vidljivih oštećenja i pričekajte 5-10 minuta prije ponovnog pokušaja paljenja grijalice. Ovaj uređaj može se aktivirati i ako se grijalica udari ili naglo pomakne.
- Uređaj se ne smije koristiti u stanovima na visokim katovima, podrumima, kupaonicama ili spavaćim sobama.
- Zatvorite ventil plinske boce kada se grijalica neće koristiti dulje vrijeme, odspojite regulator s boce i ponovno postavite sve zaštitne čepove ili poklopce ventila.
- Ako se grijalica ugasi, nemojte odspajati regulator od boce. Iznesite grijalicu na otvoreno i pustite da se plin iz boce potroši.

Upozorenje: Isključite uređaj pomoću ventila plinske boce i/ili izolacijskog ventila LPG regulatora.

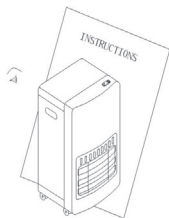
POTREBAN VOLUMEN PROSTORIJE I POVRŠINA VENTILACIJE

Volumen dnevne sobe	Volumen druge prostorije	Površina ventilacije - donja razina	Površina ventilacije - donja razina
84 m ³	42 m ³	210 cm ²	105 cm ²

CRO-BIH

UPUTE O SIGURNOSTI

1



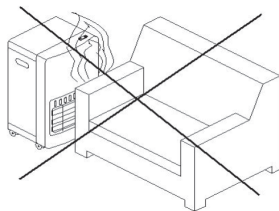
Uvijek koristite grijač prema uputama korisnika koje su priložene uz svaki grijač. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu.

2



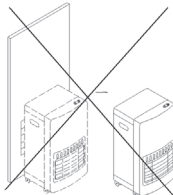
NE stavljajte odjeću ili druge materijale na grijač. Osim opasnosti od požara, njihova prisutnost može utjecati na učinkovitost uređaja.

3



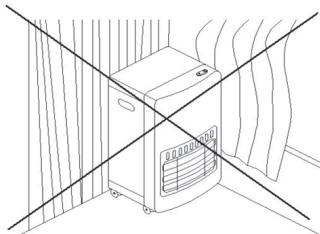
NE postavljajte grijač blizu naslonjača, tkanina, posteljine i drugog namještaja.

4



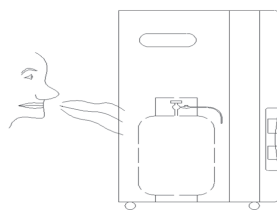
NE premještajte grijač iz sobe u sobu dok je uključen.

5



NE postavljajte grijač uz zid ili blizu zavjesa i drugih zapaljivih materijala. Potrebno je poštivati sljedeće minimalne udaljenosti: 20 cm sa strane, 150 cm srijeda. **UVIJEK** okrenite grijač prema središtu sobe. Posebno pazite ako je grijač na površini gdje može skliznuti na kotačima ako ga dijete ili pas udari.

6



U slučaju curenja plina, plinski dovod grijača treba isključiti. NE odspajajte regulator. Ugasite sve otvorene plamenove. Provjerite sve veze. Polako otvorite plin i premažite veze sapunicom ili tekućim deterdžentima, na mjestu curenja plina formirat će se mjehurići. Ako se otkrije curenje, zatvorite plin i obavijestite svog dobavljača plina. NE koristite ponovno grijač dok ga ne provjeri i održava vaš prodavač.

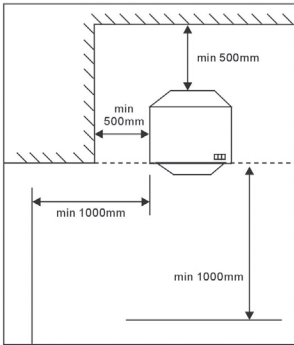
NAPOMENA: PROČITAJTE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA.

PROZRAČIVANJE: KORISTITE SAMO U DOBRO PROZRAČENOJ SOBI.

NE KORISTITE U VOZILIMA ZA ODMOR KAO ŠTO SU KAMP PRIKOLICE ILI AUTOKAMPERSKA VOZILA.

NE MIJENJAJTE PLINSKI BOCU U PRISUSTVU OTVORENOG PLAMENA.

OVOM UREĐAJU POTREBNA JE INSTALACIJA OD STRANE KOMPETENTNE OSOBE. OVOM UREĐAJU POTREBAN JE ODOBREN PRIKLJUČAK I REGULATOR, PROVJERITE SVOG DOBAVLJAČA PLINA.



Napomena: Minimalna udaljenost od pokretnog grijača do stropa je najmanje 1000 mm.

- Pročitajte ove upute prije upotrebe ovog uređaja.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe s smanjenom tjelesnom, senzornom ili mentalnom sposobnošću, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili instrukcijama.
- Djeca koja su pod nadzorom ne smiju se igrati s uređajem.
- Ne koristite grijač s programatorom, tajmerom ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijač.
- Koristite odobreni regulator koji je podešen na potreban tlak plinskog priključka.
- Ne držite pritisnutim gumb za paljenje duže od 40 sekundi.
- Nikada ne isključujte regulator dok je ventil spremnika otvoren.
- Ne mijenjajte spremnik na područjima na kojima postoji otvoreni plamen.
- Ne izlažite svoj spremnik izuzetno vrućem području.
- Ne stavljajte nikakav drugi spremnik unutar prostora/sobe u kojoj se koristi vaš grijač.
- Ne gurajte prst ili bilo koji drugi materijal kroz prednju ploču grijača.
- Ostavite barem 1 metar udaljenosti između vašeg grijača i drugog izvora topline.
- Ne dopustite neovlaštenim osobama da se petljaju s vašim grijačem.
- Ne stavljajte uređaj ispod utičnice.
- Ne koristite grijač u okruženju kupaonice, tuša ili bazena, zabavnih vozila poput kamp-prikolica ili auto-kamp-prikolica.
- Ovaj grijač ne smije se koristiti bez postavljenog plinskog spremnika radi stabilnosti.
- Ne prekrivajte svoj grijač.

CRO-BIH

- Tkanine, odjeća, zavjese, mrežasti zavjese, posteljina i drugi zapaljivi materijali mogu se zapaliti ako se postave uz otvore vašeg grijača.
- U slučaju curenja, uređaj treba isključiti ventil, a regulator odspojiti od spremnika.
- Nakon upotrebe, isključite uređaj na plinskom ventilu.
- Koristite samo u dobro prozračenom području.
- Molimo vas da djeca ne dodiruju uređaj prilikom korištenja grijaćih elemenata.
- Isključite uređaj prilikom napuštanja.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte grijač.

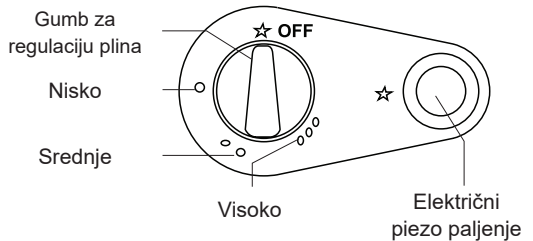
UPUTE ZA PALJENJE

Postavke grijalice mogu se podesiti na tri različite razine: 1 - LOW, 2 - MEDIUM i 3 - HIGH.

Način paljenja: piezo paljenje

- Otvorite ventil plinske boce grijalice za 1-2 okreta.
- Pritisnite i okrenite regulator u položaj 1 - LOW, zatim ga držite pritisnutim 10 sekundi.
- Dok držite regulator pritisnutim, pritisnite tipku za paljenje jednom ili dvaput, dok se ne upali pilot-plamen na dnu plamenika.
- Nastavite držati regulator pritisnutim još 10-15 sekundi. Otpustite regulator; ako se pilot-plamen ugasi, ponovite postupak.

Napomena: Pri prvom paljenju nove grijalice možda će biti potrebno dulje držati regulator pritisnutim kako bi plin stigao do pilot-plamena. Kada grijalica radi u položaju 1 - LOW, okretanjem regulatora u položaj 2 - MEDIUM ili 3 - HIGH upalit će se drugi, odnosno treći panel. Za isključivanje grijalice okrenite regulator natrag u položaj OFF i potpuno zatvorite ventil boce okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Grijalica se može isključiti samo zatvaranjem ventila boce. Ne može se isključiti pomoću regulatora.



Zamjena boce

Potpuno zatvorite ventil boce okretanjem u smjeru kazaljke na satu i ostavite grijalicu da se potpuno ohladi prije uklanjanja i zamjene boce. Ne pokušavajte ukloniti regulator dok grijalica radi.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije održavanja i čišćenja potrebno je zatvoriti dovod plina do grijalice, a grijalica mora biti hladna. Ne pokušavajte čistiti grijalicu dok je u uporabi.
- Grijalicu treba jednom godišnje pregledati kvalificirani tehničar kako bi se osigurao siguran rad i otkrili mogući kvarovi.
- Ako se tijekom uporabe otkriju bilo kakvi kvarovi, prestanite koristiti grijalicu i obratite se svom prodavaču za savjet.
- Povremeno očistite vanjsku površinu i prostor za pohranu grijalice kako biste uklonili nakupljenu prašinu i prljavštinu s površine keramičkih komponenti.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje grijalice.

CRO-BIH

- Provjeravajte pilot-plamen dok grijalica radi. Trebao bi gorjeti stabilno. Ako treperi ili pokazuje žuti plamen, grijalicu treba provjeriti kako bi se osiguralo da pravilno radi.
- Ako je potrebno zamijeniti bilo koji dio, smije se zamijeniti samo originalnim dijelovima proizvođača. Uporaba neispravnih ili zamjenskih dijelova može biti opasna i može poništiti jamstvo.
- Kada se grijalica ne koristi, preporučujemo da je prekrijete ili držite u kartonskoj kutiji kako bi se smanjilo nakupljanje prljavštine.
- Za čišćenje vanjske površine i prostora za pohranu grijalice koristite vlažnu krpu ocijeđenu u otopini sapunice.
- Čišćenje kvarcne cijevi i reflektora: prije čišćenja kvarcne cijevi i reflektora isključite utikač iz napajanja. Najprije uklonite zaštitnu rešetku ispred kvarcne cijevi, zatim suhom krpom obrišite površinu kvarcne cijevi i reflektora te ponovno postavite zaštitnu rešetku.
- Pazite da voda ne uđe u plamenik ili područje pilot-plamena. Prije uporabe potpuno osušite grijalicu.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje jer mogu oštetiti visokokvalitetni premaz boje.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Grijalica se ne pali:

- Provjerite plinsku bocu kako biste bili sigurni da je puna.
- Provjerite regulator kako biste bili sigurni da je pravilno pričvršćen i da je ventil boce otvoren.
- Provjerite jesu li upute pravilno slijedene.

Ako se to dogodi nakon zamjene boce, uzrok može biti jedan od sljedećih:

- U boci može biti zraka. Držite regulator pritisnutim dulje vrijeme dok se ne upale pilot-plamen i glavni plamenik. Okrenite prekidač u položaj 3 - HIGH.
- Boca može biti pretjerano hladna. Ostavite bocu da dosegne sobnu temperaturu prije pokušaja pokretanja grijalice.

Grijalica se sama isključuje:

- Ako se grijalica isključi tijekom neprekidnog rada, ponovite postupak pažljivo slijedeći upute.
- Ako se isključi nakon približno 30 minuta, to znači da je radila u slabo prozračenom prostoru. Otvorite prozor ili vrata kako biste prozračili prostor i ponovno upalite grijalicu.
- Izbjegavajte udaranje grijalice tijekom rada. Ne pomičite grijalicu dok radi. Možda se aktivirala zaštita od prevrtanja; isključite grijalicu.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Liste des pièces de rechange incluses dans l'emballage

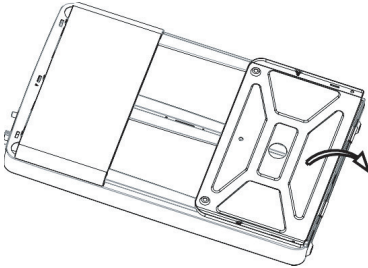
Panneau supérieur / panneau arrière

5 roulettes

Vis

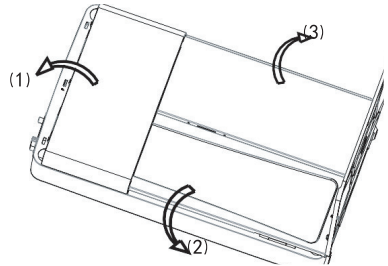
Outils de montage: tournevis et clé

1



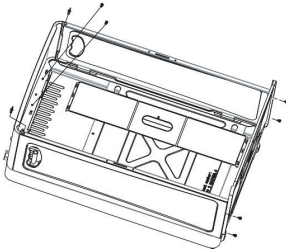
Ouvrez la partie inférieure dans le sens indiqué par la flèche.

2



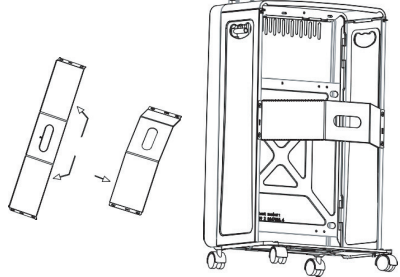
Suivez les flèches pour ouvrir les panneaux selon les étapes 1, 2 et 3.

3



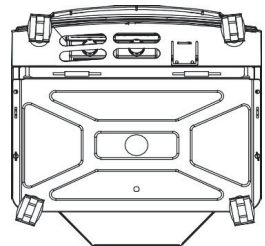
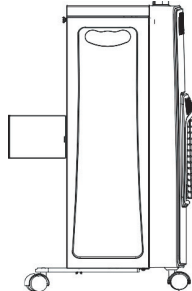
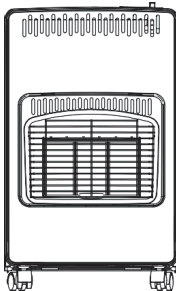
Fixez les panneaux latéraux gauche et droit avec 2 vis papillon. Fixez la plaque inférieure avec quatre vis.

4



Pliez la plaque arrière et installez les roulettes inférieures comme indiqué sur la figure.

5



Installation du chauffage

- Après avoir retiré le chauffage de son emballage, retirez le panneau arrière de la cavité arrière.
- Placez la bouteille de gaz pleine à l'arrière du chauffage, avec la sortie de la vanne orientée vers l'extérieur.
- Vissez l'écrou du détendeur sur la sortie de la vanne de la bouteille de gaz en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Serrez à la main. N'utilisez pas de clé. Vissez jusqu'à ce que l'écrou soit complètement fixé.

IMPORTANT : Test de fuite de gaz

- Ce test doit être effectué dans un endroit bien ventilé, à l'écart des flammes nues ou de toute autre source d'inflammation. Lorsque le détendeur est raccordé à la bouteille, ouvrez la bouteille de gaz en tournant la vanne de 1 à 1/2 tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Appliquez une solution composée de 50 % de détergent et de 50 % d'eau sur tous les raccords du tuyau, les raccords de la tuyauterie à la vanne de gaz, le raccord du détendeur à la bouteille et le raccord de la vanne de la bouteille. L'apparition de bulles indique une fuite. Si une fuite est détectée, fermez la vanne de la bouteille en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, débranchez le détendeur de la bouteille de gaz et placez la bouteille dans un endroit extérieur frais et bien ventilé. Contactez votre revendeur ou fournisseur pour obtenir de l'aide.

N'UTILISEZ PAS LE CHAUFFAGE SI UNE FUITE EST DÉTECTÉE !

N'UTILISEZ PAS DE FLAMME NUE POUR TESTER UNE FUITE !

N'UTILISEZ AUCUN ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE EN PRÉSENCE D'UNE FUITE DE GAZ !

- Une fois le test de fuite terminé de manière satisfaisante, remettez le panneau arrière sur le chauffage. Il peut être nécessaire de faire légèrement pivoter la bouteille afin que le détendeur et le tuyau s'insèrent dans le panneau arrière sans tordre le tuyau.
- Effectuez un contrôle d'étanchéité tous les mois et chaque fois que la bouteille de gaz est remplie.

Remarque : Le chauffage est équipé de plusieurs dispositifs de sécurité qui arrêteront le chauffage en cas de conditions dangereuses. En cas d'extinction accidentelle de la flamme, le chauffage au gaz s'arrêtera automatiquement.

- Le dispositif de sécurité anti-basculement arrêtera le chauffage s'il se renverse. Si ce dispositif s'active, placez le chauffage en position verticale, vérifiez l'absence de dommages visibles et attendez 5 à 10 minutes avant de tenter de rallumer le chauffage. Ce dispositif peut également s'activer si le chauffage est heurté ou secoué.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans les appartements situés en étage élevé, les sous-sols, les salles de bains ou les chambres à coucher.
- Fermez la vanne de la bouteille de gaz lorsque le chauffage ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débranchez le détendeur de la bouteille et remettez en place tout bouchon ou couvercle de protection de la vanne.
- Si le chauffage s'éteint, ne débranchez pas le détendeur de la bouteille. Sortez le chauffage à l'extérieur et laissez le gaz contenu dans la bouteille se consumer.

Avertissement : Éteignez l'appareil à l'aide de la vanne de la bouteille et/ou de la vanne d'isolement du détendeur GPL.

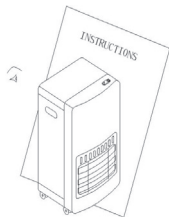
VOLUME REQUIS DE LA PIÈCE ET SURFACE DE VENTILATION

Volume du salon	Volume d'une autre pièce	Surface de ventilation - niveau bas	Surface de ventilation - niveau haut
84 m ³	42 m ³	210 cm ²	105 cm ²

FR

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1



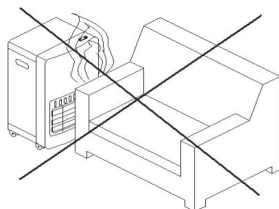
Utilisez toujours le chauffage conformément aux instructions fournies avec chaque appareil de chauffage. Conservez ces instructions dans un endroit sûr.

2



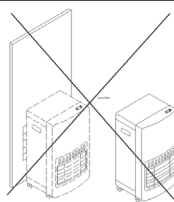
NE PLACEZ PAS de vêtements ou d'autres matériaux sur le chauffage. Outre le danger d'incendie, leur présence pourrait affecter l'efficacité de l'appareil.

3



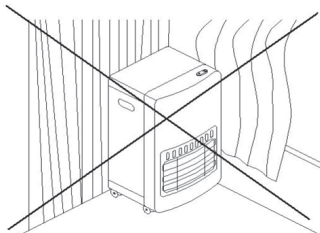
NE POSITIONNEZ PAS le chauffage près des fauteuils, des tissus, du linge de lit et d'autres meubles.

4



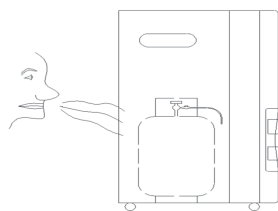
NE DÉPLACEZ PAS le chauffage d'une pièce à l'autre pendant son fonctionnement.

5



NE POSITIONNEZ PAS le chauffage le long d'un mur ou près de rideaux et d'autres matériaux inflammables. Les distances minimales suivantes doivent être respectées : 20 cm des côtés, 150 cm de l'avant. **TOUJOURS** orienter le chauffage vers le centre de la pièce. Une attention particulière doit être portée si le chauffage est sur une surface où il peut basculer sur ses roulettes s'il est heurté par un enfant ou un chien, etc.

6



En cas de fuite de gaz, l'alimentation en gaz du chauffage doit être coupée. **NE DÉCONNECTEZ PAS** le régulateur. Éteignez toutes les lumières nues. Vérifiez toutes les connexions. Ouvrez lentement le gaz et brossez les connexions avec de l'eau savonneuse ou des détergents liquides, un point de fuite de gaz formera des bulles. Si une fuite est détectée, fermez le gaz et informez votre fournisseur de gaz. **N'UTILISEZ PAS** à nouveau le chauffage avant qu'il n'ait été vérifié et entretenu par votre revendeur.

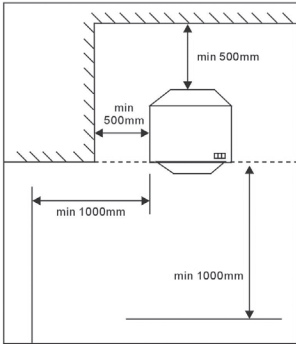
NOTE : LISEZ LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.

VENTILATION : UTILISEZ UNIQUEMENT DANS UNE PIÈCE BIEN VENTILÉE.

NE PAS UTILISER DANS DES VÉHICULES DE LOISIRS TELS QUE LES CARAVANES OU LES AUTOCARAVANES.

NE CHANGEZ PAS LA BOUTEILLE DE GAZ EN PRÉSENCE DE LUMIÈRES NUES.

CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE. CET APPAREIL REQUIERT UN TUYAU ET UN RÉGULATEUR APPROUVÉS. CONSULTEZ VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ.



Note : Distance minimale entre le chauffage mobile et le plafond au moins 1000 mm.

- Lisez ces instructions avant d'utiliser cet appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont sous surveillance ou instruction.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter de jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas le chauffage avec un programmateur, une minuterie ou tout autre dispositif qui allume automatiquement le chauffage.
- Utilisez un régulateur approuvé ajusté à la pression d'alimentation en gaz requise.
- N'appuyez pas continuellement sur le bouton d'allumage pendant plus de 40 secondes.
- Ne déconnectez jamais le régulateur tant que la vanne du conteneur est ouverte.
- Ne changez pas de conteneur dans des zones où il y a du feu ouvert.
- N'exposez pas votre conteneur à une chaleur extrême.
- Ne placez aucun autre conteneur dans l'espace/pièce où votre chauffage est utilisé.
- Ne pas insérer votre doigt ou tout autre matériau à travers le panneau avant du chauffage.
- Laissez au moins 1 mètre de distance entre votre chauffage et toute autre source de chaleur.
- N'autorisez pas les personnes non autorisées à interférer avec votre chauffage.
- Ne placez pas l'appareil sous une prise de courant.
- Ne pas utiliser le chauffage dans des endroits tels qu'une salle de bains, une douche, une piscine, des véhicules de loisirs tels que des caravanes ou des autocaravanes.
- Ce chauffage ne doit pas être utilisé sans un conteneur de gaz fixé pour des raisons de stabilité.

- Ne couvrez pas votre chauffage.
- Les tissus, vêtements, rideaux, draps et autres matériaux inflammables peuvent s'enflammer s'ils sont placés contre les sorties de votre chauffage.
- En cas de fuite, l'appareil doit être éteint et le régulateur déconnecté du conteneur.
- Après utilisation, éteignez l'appareil à la vanne de gaz.
- N'utilisez l'appareil que dans un endroit bien ventilé.
- Une connexion de mise à la terre de sécurité est nécessaire lors de l'utilisation de la partie électrique.
- Lors du nettoyage ou de l'entretien des pièces électriques, il est interdit de les mouiller avec de l'eau ou de les exposer à la pluie.
- Merci de ne pas laisser les enfants toucher l'appareil lors de l'utilisation des éléments chauffants.
- Éteignez l'appareil lorsque vous partez.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire.
- Pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas le chauffage.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

Les réglages du chauffage peuvent être définis sur trois niveaux différents : 1 - LOW, 2 - MEDIUM et 3 - HIGH.

Mode d'allumage : allumage piézoélectrique

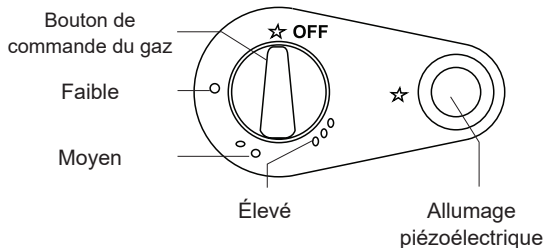
- Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz du chauffage de 1 à 2 tours.
- Appuyez sur le bouton de commande et tournez-le en position 1 - LOW, puis maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes.
- Tout en maintenant le bouton de commande enfoncé, appuyez une ou deux fois sur le bouton d'allumage jusqu'à ce que la veilleuse située en bas du brûleur s'allume.
- Continuez à maintenir le bouton de commande enfoncé pendant encore 10 à 15 secondes. Relâchez le bouton ; si la veilleuse s'éteint, répétez l'opération.

Remarque: Lors du premier allumage d'un nouveau chauffage, il peut être nécessaire de maintenir le bouton de commande

enfoncé plus longtemps afin de permettre au gaz d'atteindre la veilleuse. Lorsque le chauffage fonctionne en position 1 - LOW, tournez le bouton de commande en position 2 - MEDIUM ou 3 - HIGH pour allumer respectivement le deuxième et le troisième panneau. Pour éteindre le chauffage, ramenez le bouton de commande en position OFF et fermez complètement le robinet de la bouteille en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Le chauffage ne peut être éteint qu'en fermant le robinet de la bouteille. Il ne peut pas être éteint à l'aide du bouton de commande.

Remplacement de la bouteille

Fermez complètement le robinet de la bouteille en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et laissez le chauffage refroidir complètement avant de retirer et de remplacer la bouteille. N'essayez pas de retirer le détendeur lorsque le chauffage est en fonctionnement.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, l'alimentation en gaz du chauffage doit être coupée et le chauffage doit être froid. N'essayez pas de nettoyer le chauffage lorsqu'il est en fonctionnement.
- Le chauffage doit être vérifié chaque année par un technicien qualifié afin de garantir un fonctionnement sûr et de détecter d'éventuels défauts.
- Si des défauts sont détectés pendant l'utilisation, cessez d'utiliser le chauffage et contactez votre revendeur pour obtenir des conseils.
- Nettoyez périodiquement l'extérieur et la zone de rangement du chauffage afin d'éliminer l'accumulation de poussière et de saleté sur la surface des composants en céramique.
- N'utilisez pas de produits abrasifs pour nettoyer le chauffage.
- Vérifiez la veilleuse pendant le fonctionnement du chauffage. Elle doit brûler de manière stable. Si elle vacille ou présente une flamme jaune, le chauffage doit être vérifié afin de s'assurer qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces doivent être remplacées, elles doivent être remplacées uniquement par des pièces d'origine du fabricant. L'utilisation de pièces incorrectes ou de pièces de substitution peut être dangereuse et peut annuler la garantie.
- Lorsque le chauffage n'est pas utilisé, nous recommandons de le couvrir ou de le conserver dans son carton afin de réduire l'accumulation de saleté.
- Utilisez un chiffon humide essoré dans une solution d'eau savonneuse pour nettoyer l'extérieur et la zone de rangement du chauffage.
- Nettoyage du tube en quartz et du réflecteur : avant de nettoyer le tube en quartz et le réflecteur, débranchez la fiche. Retirez d'abord la grille située devant le tube en quartz, puis utilisez un chiffon sec pour essuyer la surface du tube en quartz et du réflecteur, puis remettez la grille en place.
- Assurez-vous que l'eau ne pénètre pas dans le brûleur ni dans la zone de la veilleuse. Essayez complètement le chauffage jusqu'à ce qu'il soit sec avant utilisation.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, car ils peuvent endommager la peinture de haute qualité.

DÉPANNAGE

Le chauffage ne s'allume pas :

- Vérifiez la bouteille de gaz afin de vous assurer qu'elle est pleine.
- Vérifiez le détendeur afin de vous assurer qu'il est correctement fixé et que le robinet de la bouteille est ouvert.
- Vérifiez que les instructions ont été correctement suivies.

Si cela se produit après le remplacement de la bouteille, cela peut être dû à l'une des raisons suivantes :

- Il peut y avoir de l'air dans la bouteille. Maintenez le bouton de commande enfoncé plus longtemps jusqu'à ce que la veilleuse et le brûleur principal s'allument. Placez le commutateur en position 3 - HIGH.
- La bouteille peut être excessivement froide. Laissez la bouteille atteindre la température ambiante avant d'essayer de démarrer le chauffage.

Le chauffage s'éteint de lui-même :

- Si le chauffage s'éteint pendant un fonctionnement continu, répétez l'opération en suivant attentivement les instructions.
- S'il s'éteint après environ 30 minutes, cela signifie qu'il a fonctionné dans un espace mal ventilé. Ouvrez une fenêtre ou une porte pour ventiler la zone, puis rallumez le chauffage.
- Évitez de heurter le chauffage pendant son fonctionnement. Ne déplacez pas le chauffage lorsqu'il est en fonctionnement. Le dispositif de protection contre le basculement peut s'être activé ; éteignez le chauffage.

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Lista de piezas de repuesto incluidas en el paquete

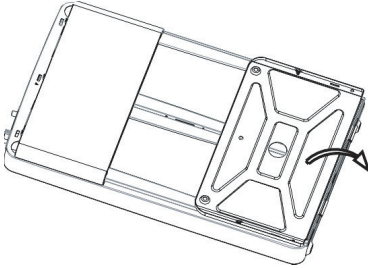
Panel superior / panel trasero

5 ruedas

Tornillos

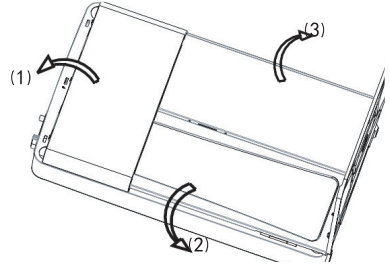
Herramientas de montaje: destornillador y llave

1



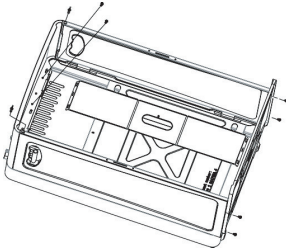
Abra la parte inferior en la dirección indicada por la flecha.

2



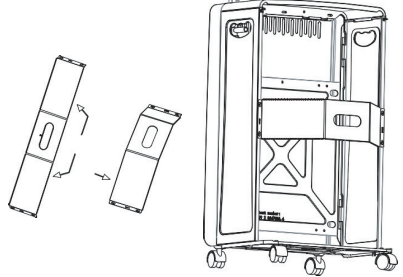
Siga las flechas para abrir los paneles en los pasos 1, 2 y 3.

3



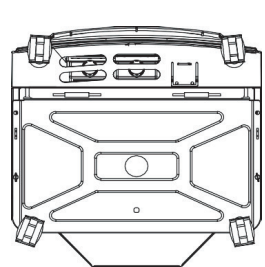
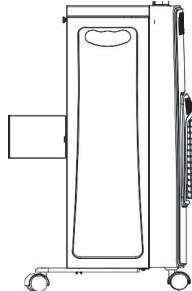
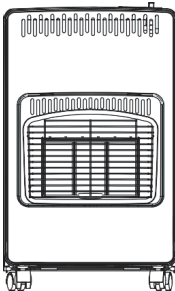
Fije los paneles laterales izquierdo y derecho con 2 tornillos de mariposa. Fije la placa inferior con cuatro tornillos.

4



Doble la placa trasera e instale las ruedas inferiores como se muestra en la figura.

5



Instalación del calefactor

- Después de retirar el calefactor de su embalaje, quite el panel trasero de la cavidad posterior.
- Coloque la bombona de gas llena en la parte trasera del calefactor, con la salida de la válvula orientada hacia fuera.
- Enrosque la tuerca del regulador en la salida de la válvula de la bombona de gas, girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Apriete a mano. No utilice una llave. Enrosque hasta que la tuerca quede completamente asentada.

IMPORTANTE: Prueba de fugas de gas

- Esta prueba debe realizarse en un área bien ventilada, lejos de llamas abiertas u otras fuentes de ignición. Con el regulador conectado a la bombona, abra la bombona de gas girando la válvula 1-1/2 vueltas en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Aplique una solución de detergente y agua en proporción 50:50 en todas las conexiones de la manguera, las conexiones de la tubería a la válvula de gas, la conexión del regulador a la bombona y la conexión de la válvula de la bombona. La aparición de burbujas indica una fuga. Si se detecta una fuga, cierre la válvula de la bombona girándola en el sentido de las agujas del reloj, desconecte el regulador de la bombona de gas y lleve la bombona a un lugar exterior fresco y bien ventilado. Contacte con su distribuidor o proveedor para recibir asistencia.

¡NO UTILICE EL CALEFACTOR SI SE DETECTA UNA FUGA!

¡NO UTILICE UNA LLAMA ABIERTA PARA COMPROBAR FUGAS!

¡NO UTILICE NINGÚN EQUIPO ELÉCTRICO EN PRESENCIA DE UNA FUGA DE GAS!

- Una vez completada satisfactoriamente la prueba de fugas, coloque el panel trasero en el calefactor. Puede ser necesario girar ligeramente la bombona para que el regulador y la manguera encajen dentro del panel trasero sin torcer la manguera.

- Realice una comprobación de fugas mensualmente y cada vez que se rellene la bombona de gas.

Nota: El calefactor incorpora varios dispositivos de seguridad que apagarán el calefactor en condiciones inseguras. En caso de fallo accidental de la llama, el calefactor de gas se apagará automáticamente.

- El dispositivo de seguridad antivuelco apagará el calefactor si este se vuelca. Si este dispositivo se activa, coloque el calefactor en posición vertical, compruebe si hay daños visibles y espere de 5 a 10 minutos antes de intentar encenderlo de nuevo. Este dispositivo también puede activarse si el calefactor recibe un golpe o se sacude.
- El aparato no debe utilizarse en pisos altos, sótanos, baños ni dormitorios.
- Cierre la válvula de la bombona de gas cuando el calefactor no vaya a utilizarse durante un período prolongado, desconecte el regulador de la bombona y vuelva a colocar cualquier tapón o cubierta de protección de la válvula.
- Si el calefactor se apaga, no desconecte el regulador de la bombona. Lleve el calefactor al exterior y deje que se consuma el gas de la bombona.

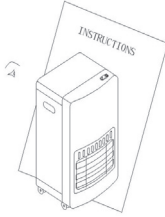
Advertencia: Apague el aparato mediante la válvula de la bombona y/o la válvula de aislamiento del regulador de GLP.

VOLUMEN REQUERIDO DE LA HABITACIÓN Y SUPERFICIE DE VENTILACIÓN

Volumen de la sala de estar	Volumen de otra habitación	Superficie de ventilación - nivel inferior	Superficie de ventilación - nivel superior
84 m ³	42 m ³	210 cm ²	105 cm ²

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1



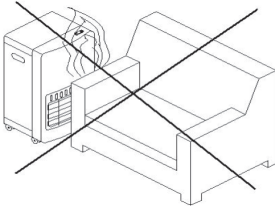
Siempre use el Calentador de acuerdo con las instrucciones del usuario suministradas con cada calentador. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

2



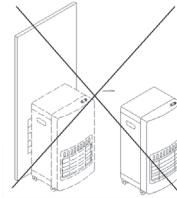
NO coloque ropa u otro material sobre el calentador. Además del peligro de incendio, su presencia podría afectar la eficiencia del aparato.

3



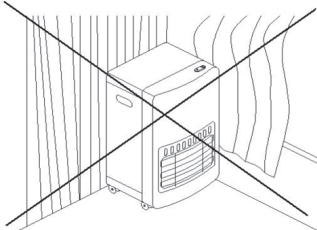
NO coloque el Calentador cerca de sillones, telas, ropa de cama y otros muebles.

4



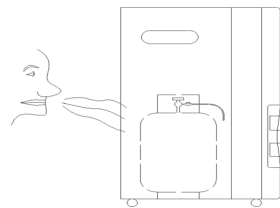
NO mueva el Calentador de una habitación a otra cuando esté en funcionamiento.

5



NO coloque el Calentador junto a una pared o cerca de cortinas y otros materiales inflamables. Se deben respetar las siguientes distancias mínimas: 20 cm de los lados, 150 cm de frente. SIEMPRE coloque el Calentador hacia el centro de la habitación. Se debe tener especial cuidado si el calentador está sobre una superficie donde pueda girar sobre sus ruedas si es golpeado por un niño o un perro, etc.

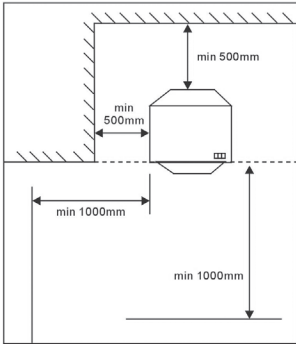
6



En caso de fuga de gas, es necesario cerrar el suministro de gas del calentador. NO desconecte el regulador. Apague todas las luces desnudas. Verifique todas las conexiones. Gire lentamente el gas y cepille las conexiones con agua jabonosa o detergentes líquidos, se formarán burbujas en el punto de fuga de gas. Si se encuentra una fuga, cierre el gas e informe a su proveedor de gas. NO vuelva a utilizar el Calentador hasta que haya sido revisado y mantenido por su distribuidor.

NOTA: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.
VENTILACION: UTILICE SOLO EN UNA HABITACIÓN BIEN VENTILADA.
 NO USE EN VEHÍCULOS DE OCIO COMO CARAVANAS O AUTOCARAVANAS.
 NO CAMBIE EL CILINDRO DE GAS EN PRESENCIA DE LUZ DESNUDA.

ESTE APARATO REQUIERE INSTALACIÓN POR UNA PERSONA COMPETENTE, REQUIERE UNA MANGUERA Y REGULADOR APROBADOS. CONSULTE CON SU PROVEEDOR DE GAS.



Nota: Distancia mínima desde el calentador móvil hasta el techo al menos 1000 mm.

- Lee estas instrucciones antes de usar este electrodoméstico.
- El electrodoméstico no debe ser usado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños supervisados no deben jugar con el electrodoméstico.
- No utilice el calentador con un programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente el calentador.
- Use un regulador aprobado que esté ajustado a la presión de suministro de gas requerida.
- No mantenga presionado el botón de encendido durante más de 40 segundos.
- Nunca desconecte el regulador mientras la válvula del contenedor esté abierta.
- No cambie el contenedor dentro de áreas en las que exista fuego abierto.
- No exponga su contenedor a áreas de calor extremo.
- No coloque ningún otro contenedor dentro del espacio/habitación en el que se use su calentador.
- No inserte su dedo ni ningún otro material a través del panel frontal del calentador.
- Deje al menos 1 metro de distancia entre su calentador y otra fuente de calor.
- No permita que personas no autorizadas interfieran con su calentador.
- No coloque el electrodoméstico debajo de un tomacorriente.
- No use el calentador en entornos de bañera, ducha o piscina, vehículos de recreo como caravanas o autocaravanas.
- Este calentador no debe ser usado sin un contenedor de gas instalado con fines de estabilidad.

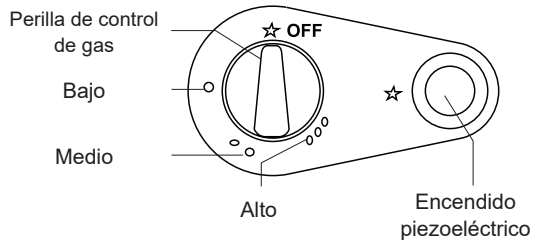
- No cubra su calentador.
- Los tejidos, la ropa, las cortinas, las cortinas mosquiteras, la ropa de cama y otros materiales inflamables pueden encenderse si se colocan contra las salidas de su calentador.
- Solo use en un área bien ventilada.
- Por favor, no permita que los niños toquen el electrodoméstico cuando estén en uso los elementos calefactores.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calentador.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

Los ajustes del calefactor pueden configurarse en tres niveles diferentes: 1 - LOW, 2 - MEDIUM y 3 - HIGH.

Modo de encendido: encendido piezoeléctrico

- Abra la válvula de la bombona de gas del calefactor 1-2 vueltas.
- Presione y gire el mando de control hasta la posición 1 - LOW, y manténgalo presionado durante 10 segundos.
- Mientras mantiene presionado el mando de control, pulse el botón de encendido una o dos veces hasta que se encienda la llama piloto situada en la parte inferior del quemador.
- Continúe manteniendo presionado el mando de control durante otros 10-15 segundos. Suelte el mando; si la llama piloto se apaga, repita la operación.



Nota: Al encender un calefactor nuevo por primera vez, puede ser necesario mantener presionado el mando de control durante más tiempo para permitir que el gas llegue a la llama piloto. Cuando el calefactor esté funcionando en la posición 1 - LOW, al girar el mando de control a la posición 2 - MEDIUM o 3 - HIGH se encenderán el segundo y el tercer panel, respectivamente. Para apagar el calefactor, gire el mando de control de nuevo a la posición OFF y cierre completamente la válvula de la bombona girándola en el sentido de las agujas del reloj. El calefactor solo puede apagarse cerrando la válvula de la bombona. No puede apagarse mediante el mando de control.

Cambio de la bombona

Cierre completamente la válvula de la bombona girándola en el sentido de las agujas del reloj y deje que el calefactor se enfríe por completo antes de retirar y sustituir la bombona. No intente retirar el regulador mientras el calefactor esté en funcionamiento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de realizar el mantenimiento o la limpieza, debe cortarse el suministro de gas al calefactor y este debe estar frío. No intente limpiar el calefactor mientras esté en funcionamiento.
- El calefactor debe ser revisado una vez al año por un técnico cualificado para garantizar un funcionamiento seguro y detectar posibles fallos.
- Si se detecta algún fallo durante el uso, deje de utilizar el calefactor y póngase en contacto con su distribuidor para recibir asesoramiento.

- Limpie periódicamente el exterior y la zona de almacenamiento del calefactor para eliminar la acumulación de polvo y suciedad en la superficie de los componentes cerámicos.
- No utilice productos abrasivos para limpiar el calefactor.
- Compruebe la llama piloto mientras el calefactor esté en funcionamiento. Debe arder de forma estable. Si parpadea o presenta una llama amarilla, el calefactor debe ser revisado para asegurarse de que funciona correctamente.
- Si es necesario sustituir alguna pieza, debe sustituirse únicamente por piezas originales del fabricante. El uso de piezas incorrectas o de repuesto no originales puede ser peligroso y puede anular la garantía.
- Cuando el calefactor no esté en uso, recomendamos cubrirlo o guardarlo en su caja para reducir la acumulación de suciedad.
- Utilice un paño húmedo escurrido en una solución de agua jabonosa para limpiar el exterior y la zona de almacenamiento del calefactor.
- Limpieza del tubo de cuarzo y del reflector: antes de limpiar el tubo de cuarzo y el reflector, desconecte el enchufe. Primero retire la rejilla situada delante del tubo de cuarzo, luego utilice un paño seco para limpiar la superficie del tubo de cuarzo y del reflector, y vuelva a colocar la rejilla en su posición.
- Asegúrese de que no entre agua en el quemador ni en la zona de la llama piloto. Seque completamente el calefactor antes de usarlo.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, ya que pueden dañar el acabado de pintura de alta calidad.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El calefactor no se enciende:

- Compruebe la bombona de gas para asegurarse de que está llena.
- Compruebe el regulador para asegurarse de que está correctamente instalado y de que la válvula de la bombona está abierta.
- Compruebe que las instrucciones se hayan seguido correctamente.

Si esto ocurre después de cambiar la bombona, puede deberse a una de las siguientes causas:

- Puede haber aire en la bombona. Mantenga presionado el mando de control durante más tiempo hasta que se enciendan la llama piloto y el quemador principal. Coloque el interruptor en la posición 3 - HIGH.
- La bombona puede estar excesivamente fría. Deje que la bombona alcance la temperatura ambiente antes de intentar encender el calefactor.

El calefactor se apaga solo:

- Si el calefactor se apaga durante un funcionamiento continuo, repita la operación siguiendo cuidadosamente las instrucciones.
- Si se apaga después de aproximadamente 30 minutos, significa que ha estado funcionando en una zona mal ventilada. Abra una ventana o una puerta para ventilar la zona y vuelva a encender el calefactor.
- Evite golpear el calefactor durante su funcionamiento. No mueva el calefactor mientras esté en funcionamiento. Es posible que se haya activado el dispositivo de protección antivuelco; apague el calefactor.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTO È STATO TRADOTTO UTILIZZANDO L'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Elenco dei pezzi di ricambio inclusi nella confezione

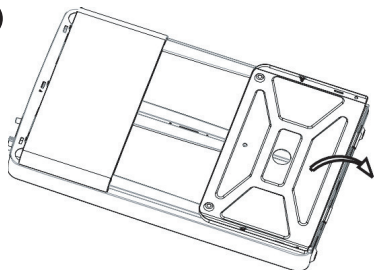
Pannello superiore / pannello posteriore

5 ruote

Viti

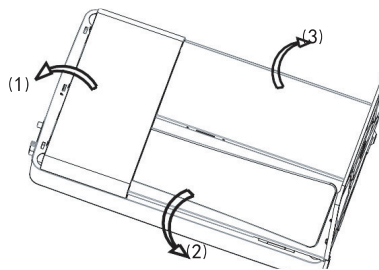
Attrezzi per il montaggio: cacciavite e chiave

1



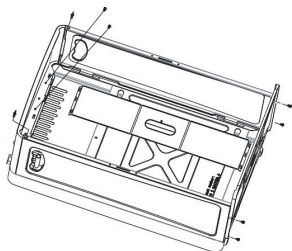
Aprire la parte inferiore nella direzione indicata dalla freccia.

2



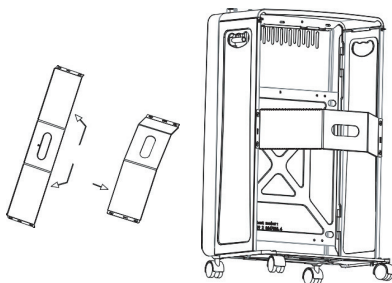
Seguire le frecce per aprire i pannelli nei passaggi 1, 2 e 3.

3



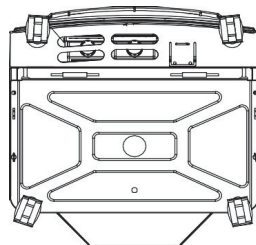
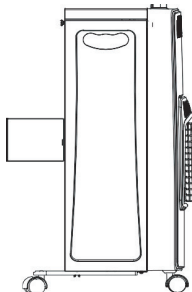
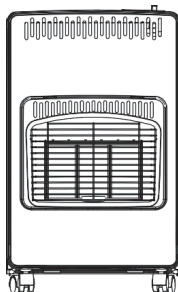
Fissare i pannelli laterali sinistro e destro con 2 viti a farfalla. Fissare la piastra inferiore con quattro viti.

4



Piegare la piastra posteriore e installare le ruote inferiori come mostrato nella figura.

5



Installazione del riscaldatore

- Dopo aver rimosso il riscaldatore dall'imballaggio, rimuovere il pannello posteriore dalla cavità posteriore.
- Posizionare la bombola del gas piena nella parte posteriore del riscaldatore, con l'uscita della valvola rivolta verso l'esterno.
- Avvitare il dado del regolatore sull'uscita della valvola della bombola del gas, ruotandolo in senso antiorario. Serrare a mano. Non utilizzare una chiave. Avvitare fino a quando il dado è completamente fissato.

IMPORTANTE: Prova di tenuta del gas

- Questa prova deve essere eseguita in un'area ben ventilata, lontano da fiamme libere o altre fonti di accensione. Con il regolatore collegato alla bombola, aprire la bombola del gas ruotando la valvola di 1-1/2 giri in senso antiorario.
- Applicare una soluzione composta al 50% da detergente e al 50% da acqua su tutti i raccordi del tubo flessibile, sui collegamenti delle tubazioni alla valvola del gas, sul collegamento del regolatore alla bombola e sul collegamento della valvola della bombola. La formazione di bolle indica una perdita. Se viene rilevata una perdita, chiudere la valvola della bombola ruotandola in senso orario, scollegare il regolatore dalla bombola del gas e portare la bombola in un luogo fresco, all'aperto e ben ventilato. Contattare il rivenditore o il fornitore per assistenza.

NON UTILIZZARE IL RISCALDATORE SE VIENE RILEVATA UNA PERDITA!

NON UTILIZZARE FIAMME LIBERE PER VERIFICARE LE PERDITE!

NON UTILIZZARE ALCUNA APPARECCHIATURA ELETTRICA IN PRESENZA DI UNA PERDITA DI GAS!

- Dopo aver completato correttamente la prova di tenuta, montare il pannello posteriore sul riscaldatore. Potrebbe essere necessario ruotare leggermente la bombola affinché il regolatore e il tubo flessibile entrino nel pannello posteriore senza torcere il tubo.

- Effettuare il controllo delle perdite ogni mese e ogni volta che la bombola del gas viene riempita.

Nota: Il riscaldatore include diversi dispositivi di sicurezza che lo spegneranno in condizioni non sicure. In caso di spegnimento accidentale della fiamma, il riscaldatore a gas si spegnerà automaticamente.

- Il dispositivo di sicurezza antiribaltamento spegnerà il riscaldatore se questo si ribalta. Se questo dispositivo si attiva, posizionare il riscaldatore in verticale, controllare che non vi siano danni visibili e attendere 5-10 minuti prima di tentare di riaccenderlo. Questo dispositivo può attivarsi anche se il riscaldatore viene urtato o scosso.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in appartamenti situati ai piani alti, seminterrati, bagni o camere da letto.
- Chiudere la valvola della bombola del gas quando il riscaldatore non viene utilizzato per un lungo periodo, scollegare il regolatore dalla bombola e riposizionare eventuali tappi o coperture di protezione della valvola.
- Se il riscaldatore si spegne, non scollegare il regolatore dalla bombola. Portare il riscaldatore all'esterno e lasciare che il gas contenuto nella bombola si consumi.

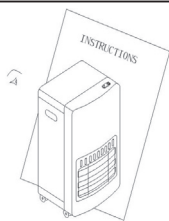
Avvertenza: Spegnerne l'apparecchio tramite la valvola della bombola e/o la valvola di isolamento del regolatore GPL.

VOLUME RICHIESTO DEL LOCALE E SUPERFICIE DI VENTILAZIONE

Volume del soggiorno	Volume di un altro locale	Superficie di ventilazione - livello inferiore	Superficie di ventilazione - livello superiore
84 m ³	42 m ³	210 cm ²	105 cm ²

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1



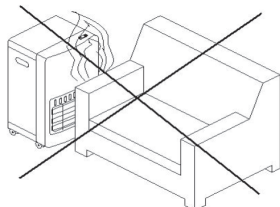
Utilizzare sempre il Riscaldatore conformemente alle istruzioni dell'utente fornite con ogni riscaldatore. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro.

2



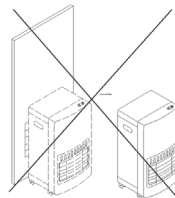
NON posizionare abiti o altri materiali sul riscaldatore. Oltre al pericolo di incendio, la loro presenza potrebbe influenzare l'efficienza dell'apparecchio.

3



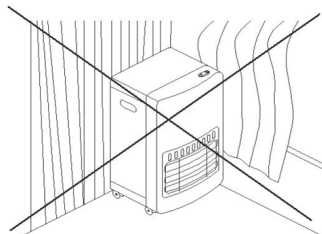
NON posizionare il Riscaldatore vicino a poltrone, tessuti, biancheria da letto e altri mobili.

4



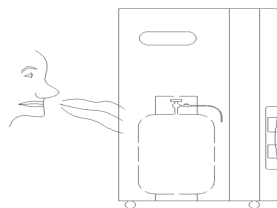
NON spostare il Riscaldatore da una stanza all'altra durante il funzionamento.

5



NON posizionare il Riscaldatore vicino a una parete o vicino a tende e altri materiali infiammabili. Le seguenti distanze minime devono essere rispettate: 20 cm dai lati, 150 cm dal davanti. RIVOLGERE SEMPRE il Riscaldatore verso il centro della stanza. Prestare particolare attenzione se il riscaldatore è su una superficie dove può girare sui suoi rulli se urtato da un bambino o da un cane, ecc.

6



In caso di perdita di gas, è necessario chiudere l'alimentazione del gas del riscaldatore. NON scollegare il regolatore. Spegnerne tutte le luci accese. Controllare tutte le connessioni. Girare lentamente il gas e spazzolare le connessioni con acqua saponata o detergenti liquidi, un punto di perdita di gas formerà bolle. Se viene trovata una perdita, chiudere il gas e informare il fornitore di gas. NON utilizzare nuovamente il Riscaldatore fino a quando non è stato controllato e mantenuto dal proprio rivenditore.

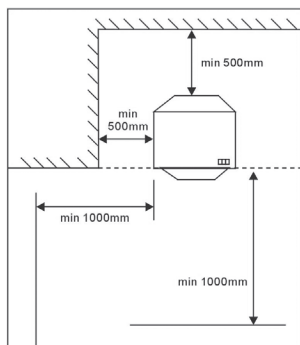
NOTA: LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO.

VENTILAZIONE: UTILIZZARE SOLO IN UNA STANZA BEN VENTILATA.

NON UTILIZZARE NEI VEICOLI DI SVAGO COME CARAVAN O AUTOCARAVAN.

NON CAMBIARE IL BOMBOLA DEL GAS IN PRESENZA DI LUCI ACCESE.

QUESTO APPARECCHIO RICHIEDE L'INSTALLAZIONE DA PARTE DI UNA PERSONA COMPETENTE QUESTO APPARECCHIO RICHIEDE UN TUBO FLESSIBILE E UN REGOLATORE APPROVATO, CONSULTARE IL PROPRIETARIO DEL GAS.



Nota: Distanza minima dal riscaldatore mobile al soffitto almeno 1000 mm.

- Leggere queste istruzioni prima di utilizzare questo elettrodomestico.
- L'elettrodomestico non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni.
- I bambini sotto supervisione non devono giocare con l'elettrodomestico.
- Non utilizzare il riscaldatore con un programmatore, timer o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente il riscaldatore.
- Utilizzare un regolatore approvato regolato alla pressione dell'alimentazione del gas richiesta.
- Non premere il pulsante di accensione per più di 40 secondi.
- Non scollegare mai il regolatore mentre la valvola del contenitore è aperta.
- Non cambiare il contenitore all'interno di aree in cui esiste un fuoco aperto.
- Non esporre il contenitore a una zona di calore estremo.
- Non posizionare alcun altro contenitore nello spazio/stanza in cui viene utilizzato il riscaldatore.
- Non infilare il dito o qualsiasi altro materiale attraverso il pannello anteriore del riscaldatore.
- Lasciare almeno 1 metro di distanza tra il riscaldatore e l'altra fonte di calore.
- Non permettere a persone non autorizzate di interferire con il riscaldatore.
- Non posizionare l'elettrodomestico sotto la presa di corrente.
- Non utilizzare il riscaldatore nei dintorni di una vasca da bagno, doccia o piscina, veicoli di svago come roulotte o camper.
- Questo riscaldatore non deve essere utilizzato senza un contenitore di

gas installato per scopi di stabilità.

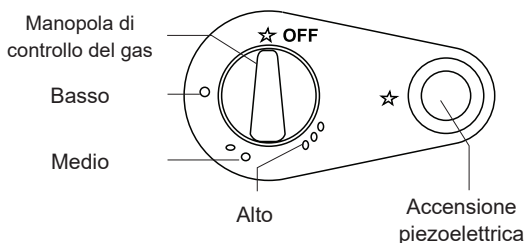
- Non coprire il tuo riscaldatore.
- Tessuti, abbigliamento, tende a rete, lenzuola e altri materiali infiammabili possono incendiarsi se posizionati contro le uscite del tuo riscaldatore.
- In caso di perdite, l'elettrodomestico deve essere spento e la valvola e il regolatore disconnessi dal contenitore.
- Dopo l'uso, spegnere l'elettrodomestico alla valvola del gas.
- Utilizzare solo in un'area ben ventilata.
- Si prega di non far toccare l'elettrodomestico ai bambini quando si utilizzano elementi riscaldanti.
- Spegnere l'elettrodomestico quando si esce.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

ISTRUZIONI DI ACCENSIONE

Le impostazioni del riscaldatore possono essere regolate su tre diversi livelli: 1 - LOW, 2 - MEDIUM e 3 - HIGH.

Modalità di accensione: accensione piezoelettrica

- Aprire la valvola della bombola del gas del riscaldatore di 1-2 giri.
- Premere e ruotare la manopola di controllo in posizione 1 - LOW, quindi tenerla premuta per 10 secondi.
- Tenendo premuta la manopola di controllo, premere il pulsante di accensione una o due volte fino all'accensione della fiamma pilota situata nella parte inferiore del bruciatore.
- Continuare a tenere premuta la manopola di controllo per altri 10-15 secondi.
Rilasciare la manopola; se la fiamma pilota si spegne, ripetere l'operazione.



Nota: Alla prima accensione di un nuovo riscaldatore, potrebbe essere necessario tenere premuta la manopola di controllo più a lungo per consentire al gas di raggiungere la fiamma pilota. Quando il riscaldatore funziona in posizione 1 - LOW, ruotando la manopola di controllo in posizione 2 - MEDIUM o 3 - HIGH si accenderanno rispettivamente il secondo e il terzo pannello. Per spegnere il riscaldatore, riportare la manopola di controllo in posizione OFF e chiudere completamente la valvola della bombola ruotandola in senso orario. Il riscaldatore può essere spento solo chiudendo la valvola della bombola. Non può essere spento tramite la manopola di controllo.

Sostituzione della bombola

Chiudere completamente la valvola della bombola ruotandola in senso orario e lasciare raffreddare completamente il riscaldatore prima di rimuovere e sostituire la bombola. Non tentare di rimuovere il regolatore mentre il riscaldatore è in funzione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della manutenzione e della pulizia, l'alimentazione del gas al riscaldatore deve essere interrotta e il riscaldatore deve essere freddo. Non tentare di pulire il riscaldatore mentre è in funzione.
- Il riscaldatore deve essere controllato annualmente da un tecnico qualificato per garantire un funzionamento sicuro e rilevare eventuali guasti.
- Se durante l'uso vengono rilevati guasti, interrompere l'utilizzo del riscaldatore e contattare il rivenditore per ricevere assistenza.
- Pulire periodicamente l'esterno e l'area di conservazione del riscaldatore per rimuovere accumuli di polvere e sporco dalla superficie dei componenti ceramici.
- Non utilizzare prodotti abrasivi per pulire il riscaldatore.
- Controllare la fiamma pilota mentre il riscaldatore è in funzione. Deve bruciare in modo stabile. Se tremola o presenta una fiamma gialla, il riscaldatore deve essere controllato per assicurarsi che funzioni correttamente.
- Se è necessario sostituire delle parti, queste devono essere sostituite esclusivamente con parti originali del produttore. L'uso di parti non corrette o sostitutive può essere pericoloso e può annullare la garanzia.
- Quando il riscaldatore non è in uso, si consiglia di coprirlo o conservarlo nella sua scatola per ridurre l'accumulo di sporco.
- Utilizzare un panno umido, strizzato in una soluzione di acqua e sapone, per pulire l'esterno e l'area di conservazione del riscaldatore.
- Pulizia del tubo al quarzo e del riflettore: prima di pulire il tubo al quarzo e il riflettore, scollegare la spina. Rimuovere prima la griglia davanti al tubo al quarzo, quindi utilizzare un panno asciutto per pulire la superficie del tubo al quarzo e del riflettore, quindi rimontare la griglia.
- Assicurarsi che l'acqua non penetri nel bruciatore o nell'area della fiamma pilota. Asciugare completamente il riscaldatore prima dell'uso.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, poiché potrebbero danneggiare la finitura verniciata di alta qualità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il riscaldatore non si accende:

- Controllare la bombola del gas per assicurarsi che sia piena.
- Controllare il regolatore per assicurarsi che sia montato correttamente e che la valvola della bombola sia aperta.
- Verificare che le istruzioni siano state seguite correttamente.

Se ciò si verifica dopo la sostituzione della bombola, la causa potrebbe essere una delle seguenti:

- Potrebbe esserci aria nella bombola. Tenere premuta la manopola di controllo più a lungo finché la fiamma pilota e il bruciatore principale non si accendono. Portare l'interruttore in posizione 3 - HIGH.
- La bombola potrebbe essere eccessivamente fredda. Lasciare che la bombola raggiunga la temperatura ambiente prima di tentare di avviare il riscaldatore.

Il riscaldatore si spegne da solo:

- Se il riscaldatore si spegne durante il funzionamento continuo, ripetere l'operazione seguendo attentamente le istruzioni.
- Se si spegne dopo circa 30 minuti, significa che ha funzionato in un'area scarsamente ventilata. Aprire una finestra o una porta per ventilare l'area e riaccendere il riscaldatore.
- Evitare di urtare il riscaldatore durante il funzionamento. Non spostare il riscaldatore mentre è in funzione. Potrebbe essersi attivato il dispositivo di protezione antiribaltamento; spegnere il riscaldatore.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ТЕКСТ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

Список запасных частей, входящих в комплект поставки

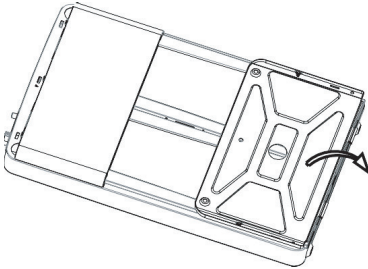
Верхняя панель / задняя панель

5 колесиков

Винты

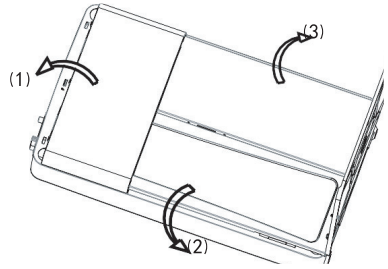
Инструменты для сборки: отвертка и гаечный ключ

1



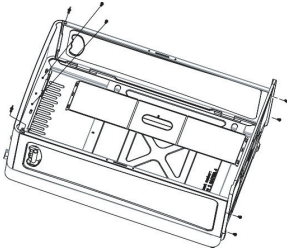
Откройте нижнюю часть в направлении, указанном стрелкой.

2



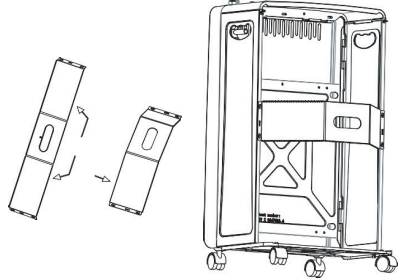
Следуйте стрелкам, чтобы открыть панели в этапах 1, 2 и 3.

3



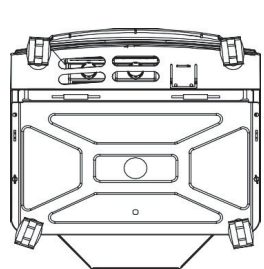
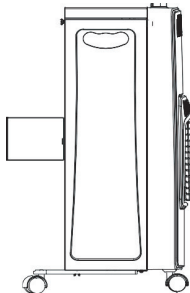
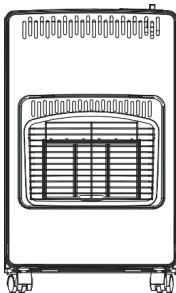
Закрепите левую и правую боковые панели с помощью 2 барашковых винтов. Закрепите нижнюю пластину четырьмя винтами.

4



Согните заднюю пластину и установите нижние колесики, как показано на рисунке.

5



Установка обогревателя

- После извлечения обогревателя из упаковки снимите заднюю панель с задней полости.
- Поместите наполненный газовый баллон в заднюю часть обогревателя так, чтобы выход клапана был направлен наружу.
- Навинтите гайку регулятора на выход клапана газового баллона, поворачивая ее против часовой стрелки. Затяните вручную. Не используйте гаечный ключ. Навинчивайте до полной фиксации гайки.

ВАЖНО: Проверка на утечку газа

- Эта проверка должна выполняться в хорошо проветриваемом месте, вдали от открытого огня или других источников воспламенения. Когда регулятор подключен к баллону, откройте газовый баллон, повернув клапан на 1-1/2 оборота против часовой стрелки.
- Нанесите раствор моющего средства и воды в соотношении 50:50 на все соединения шланга, соединения труб с газовым клапаном, соединение регулятора с баллоном и соединение клапана баллона. Появление пузырьков указывает на утечку. Если обнаружена утечка, закройте клапан баллона, повернув его по часовой стрелке, отсоедините регулятор от газового баллона и вынесите газовый баллон в прохладное, хорошо проветриваемое место на открытом воздухе. Обратитесь к продавцу или поставщику за помощью.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ, ЕСЛИ ОБНАРУЖЕНА УТЕЧКА!

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОТКРЫТОЕ ПЛАМЯ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УТЕЧКИ!

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПРИ НАЛИЧИИ УТЕЧКИ ГАЗА!

- После успешного завершения проверки на утечку установите заднюю панель на обогреватель. Возможно, потребуется слегка повернуть баллон, чтобы регулятор и шланг вошли внутрь задней панели без перекручивания шланга.
- Выполняйте проверку на утечку ежемесячно и каждый раз после повторного наполнения газового баллона.

Примечание: Обогреватель оснащен несколькими предохранительными устройствами, которые отключают его при небезопасных условиях. В случае случайного погасания пламени газовый обогреватель автоматически отключится.

- Устройство защиты от опрокидывания отключит обогреватель, если он опрокинется. Если это устройство сработает, установите обогреватель в вертикальное положение, проверьте наличие видимых повреждений и подождите 5-10 минут перед повторной попыткой зажигания обогревателя. Это устройство также может сработать, если обогреватель будет ударен или резко смещен.
- Прибор не должен использоваться в квартирах на верхних этажах, подвалах, в ванных комнатах или спальнях.
- Закрывайте клапан газового баллона, если обогреватель не будет использоваться в течение длительного времени, отсоедините регулятор от баллона и установите обратно все защитные заглушки или крышки клапана.
- Если обогреватель погас, не отсоединяйте регулятор от баллона. Вынесите обогреватель на улицу и дайте газу в баллоне израсходоваться.

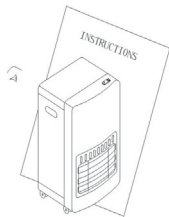
Предупреждение: Выключайте прибор с помощью клапана баллона и/или запорного клапана регулятора LPG.

НЕОБХОДИМЫЙ ОБЪЕМ ПОМЕЩЕНИЯ И ПЛОЩАДЬ ВЕНТИЛЯЦИИ

Объем гостиной	Объем другого помещения	Площадь вентиляции — нижний уровень	Площадь вентиляции — верхний уровень
84 м ³	42 м ³	210 см ²	105 см ²

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1



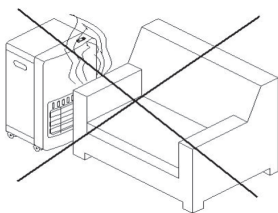
Всегда используйте обогреватель в соответствии с инструкцией пользователя, поставляемой с каждым обогревателем. Храните эту инструкцию в безопасном месте.

2



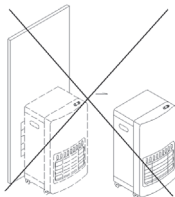
НЕ ставьте одежду или другие материалы на обогреватель. Помимо опасности возгорания, их присутствие может повлиять на эффективность прибора.

3



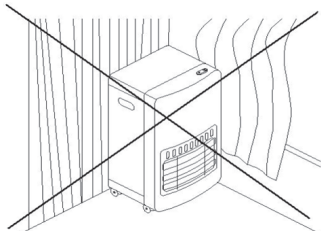
НЕ размещайте обогреватель близко к креслам, тканям, постельному белью и другой мебели.

4



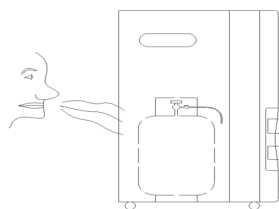
НЕ перемещайте обогреватель из комнаты в комнату во время работы.

5



НЕ ставьте обогреватель вдоль стены или близко к занавескам и другим легковоспламеняющимся материалам. Следует соблюдать следующие минимальные расстояния: 20 см с боков, 150 см спереди. **ВСЕГДА** направляйте обогреватель к центру комнаты. Особое внимание следует обращать, если обогреватель находится на поверхности, где он может повернуться на своих колесиках, если его задеть ребенком или собакой и т. д.

6



В случае утечки газа необходимо закрыть подачу газа к обогревателю. НЕ отсоединяйте регулятор. Погасите все открытые источники огня. Проверьте все соединения. Медленно включите газ и обработайте соединения мыльной водой или жидкими моющими средствами, утечка газа образует пузыри. Если обнаружена утечка, закройте газ и сообщите об этом своему поставщику газа. НЕ используйте обогреватель снова, пока его не проверит и не обслужит ваш дилер.

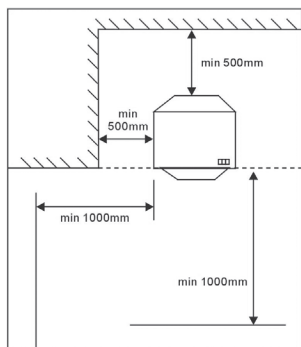
ПРИМЕЧАНИЕ: ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО ПРИБОРА.

ВЕНТИЛЯЦИЯ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО В ХОРОШО ВЕНТИЛИРУЕМОЙ КОМНАТЕ.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В ДОМАХ НА КОЛЕСАХ, ТАКИХ КАК ФУРГОНЫ ИЛИ АВТОФУРГОНЫ.

НЕ МЕНЯЙТЕ БАЛЛОН С ГАЗОМ В ПРИСУТСТВИИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ.

ДЛЯ УСТАНОВКИ ЭТОГО ПРИБОРА ТРЕБУЕТСЯ КОМПЕТЕНТНЫЙ СПЕЦИАЛИСТ. ДЛЯ ЭТОГО ПРИБОРА НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УТВЕРЖДЕННОГО ШЛАНГА И РЕГУЛЯТОРА, ПРОВЕРЕННОГО С ВАШИМ ПОСТАВЩИКОМ ГАЗА.



Примечание: Минимальное расстояние от передвижного обогревателя до потолка не менее 1000 мм.

- Прочитайте эти инструкции перед использованием этого прибора.
- Прибор не должен использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями, или отсутствием опыта и знаний, если им не было дано надзора или инструкций.
- Детям под присмотром не позволяется играть с прибором.
- Не используйте обогреватель с программатором, таймером или любым другим устройством, которое включает обогреватель автоматически.
- Используйте утвержденный регулятор, который настроен на требуемое давление газовой подачи.
- Не удерживайте кнопку зажигания нажатой дольше 40 секунд.
- Никогда не отсоединяйте регулятор, пока клапан контейнера открыт.
- Не меняйте контейнер в местах, где есть открытый огонь.
- Не подвергайте ваш контейнер воздействию сильного тепла.
- Не размещайте другие контейнеры в том же пространстве/комнате, где используется ваш обогреватель.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы через переднюю панель обогревателя.
- Оставьте по меньшей мере 1 метр расстояния между вашим обогревателем и другим источником тепла.
- Не позволяйте несанкционированным лицам вмешиваться в ваш обогреватель.
- Не размещайте прибор под розеткой.
- Не используйте обогреватель в окружении ванны, душа или бассейна, отдыхающих транспортных средств, таких как караваны или автокараваны.

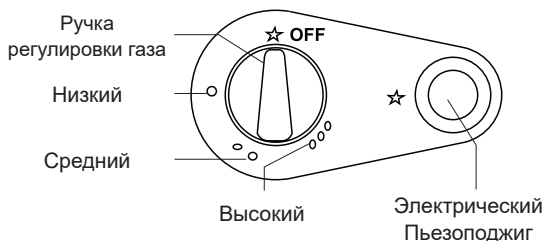
- Этот обогреватель должен использоваться только с установленным газовым контейнером для обеспечения стабильности.
- Не накрывайте ваш обогреватель.
- Ткани, одежда, занавески, сетки, постельные принадлежности и другие легковоспламеняющиеся материалы могут воспламениться, если их поместить возле отверстий вашего обогревателя.
- В случае утечки прибор следует отключить клапаном и отсоединить регулятор от контейнера.
- После использования выключите прибор на газовом клапане.
- Используйте только в хорошо вентилируемом помещении.
- Просьба не позволять детям касаться прибора при использовании нагревательных элементов.
- Выключите прибор при выходе из помещения.
- Чтобы избежать перегрева, не покрывайте обогреватель.

ИНСТРУКЦИИ ПО РОЗЖИГУ

Настройки обогревателя могут быть установлены на три разных уровня: 1 - LOW, 2 - MEDIUM и 3 - HIGH.

Способ розжига: пьезоэлектрический розжиг

- Откройте клапан газового баллона обогревателя на 1-2 оборота.
- Нажмите и поверните ручку управления в положение 1 - LOW, затем удерживайте ее нажатой в течение 10 секунд.
- Удерживая ручку управления нажатой, нажмите кнопку розжига один или два раза, пока не загорится пилотное пламя в нижней части горелки.
- Продолжайте удерживать ручку управления нажатой еще 10-15 секунд. Отпустите ручку; если пилотное пламя погаснет, повторите операцию.



Примечание: При первом розжиге нового обогревателя может потребоваться удерживать ручку управления нажатой дольше, чтобы газ достиг пилотного пламени. Когда обогреватель работает в положении 1 - LOW, поворот ручки управления в положение 2 - MEDIUM или 3 - HIGH приведет к включению соответственно второй и третьей панели. Чтобы выключить обогреватель, поверните ручку управления обратно в положение OFF и полностью закройте клапан баллона, повернув его по часовой стрелке. Обогреватель можно выключить только путем закрытия клапана баллона. Его нельзя выключить с помощью ручки управления.

Замена баллона

Полностью закройте клапан баллона, повернув его по часовой стрелке, и дайте обогревателю полностью остыть перед снятием и заменой баллона. Не пытайтесь снять регулятор, пока обогреватель работает.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед обслуживанием и чисткой необходимо перекрыть подачу газа к обогревателю, а сам обогреватель должен быть холодным. Не пытайтесь чистить обогреватель во время его работы.
- Обогреватель должен ежегодно проверяться квалифицированным техническим специалистом для обеспечения безопасной работы и выявления возможных неисправностей.
- Если во время использования обнаружены какие-либо неисправности, прекратите использование обогревателя и обратитесь к продавцу за консультацией.
- Периодически очищайте внешнюю поверхность и зону хранения обогревателя, чтобы удалить скопления пыли и грязи с поверхности керамических компонентов.
- Не используйте абразивные средства для чистки обогревателя.
- Проверяйте пилотное пламя во время работы обогревателя. Оно должно гореть стабильно. Если пламя мигает или имеет желтый цвет, обогреватель необходимо проверить, чтобы убедиться в его правильной работе.
- Если требуется замена каких-либо деталей, они должны заменяться только оригинальными деталями производителя. Использование неправильных или заменяющих деталей может быть опасным и может привести к аннулированию гарантии.
- Когда обогреватель не используется, рекомендуется накрывать его или хранить в коробке, чтобы уменьшить накопление грязи.
- Для очистки внешней поверхности и зоны хранения обогревателя используйте влажную ткань, отжатую в растворе мыльной воды.
- Очистка кварцевой трубки и отражателя: перед очисткой кварцевой трубки и отражателя отключите вилку от электросети. Сначала снимите решетку перед кварцевой трубкой, затем сухой тканью протрите поверхность кварцевой трубки и отражателя, после чего установите решетку обратно.
- Убедитесь, что вода не попадает в горелку или в зону пилотного пламени. Перед использованием полностью вытрите обогреватель насухо.
- Не используйте абразивные чистящие средства, так как они могут повредить высококачественное лакокрасочное покрытие.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Обогреватель не зажигается:

- Проверьте газовый баллон, чтобы убедиться, что он полный.
- Проверьте регулятор, чтобы убедиться, что он установлен правильно и клапан баллона открыт.
- Проверьте, были ли инструкции выполнены правильно.

Если это происходит после замены баллона, причиной может быть одно из следующего:

- В баллоне может находиться воздух. Удерживайте ручку управления нажатой дольше, пока не загорятся пилотное пламя и основная горелка. Переведите переключатель в положение 3 - HIGH.
- Баллон может быть слишком холодным. Дайте баллону нагреться до комнатной температуры перед попыткой включить обогреватель.

Обогреватель выключается сам:

- Если обогреватель выключается во время непрерывной работы, повторите операцию, внимательно следуя инструкциям.
- Если он выключается примерно через 30 минут, это означает, что он работал в плохо проветриваемом помещении. Откройте окно или дверь, чтобы проветрить помещение, затем снова зажгите обогреватель.
- Избегайте ударов по обогревателю во время работы. Не перемещайте обогреватель во время работы. Возможно, сработало устройство защиты от опрокидывания; выключите обогреватель.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

AR

تعليمات التجميع

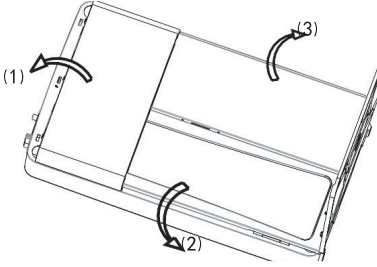
قائمة الأجزاء المعبأة داخل العبوة:

• اللوحة العلوية / اللوحة الخلفية

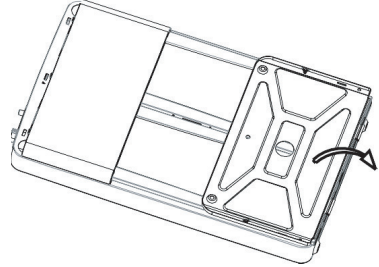
• عجلات 5

• براغ

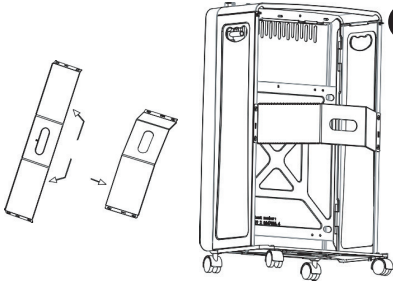
• (أدوات التركيب (مفك براغ ومفتاح ربط



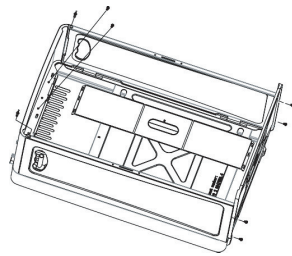
اتبع الأسهم لفتح الأجزاء 1، 2، 3.



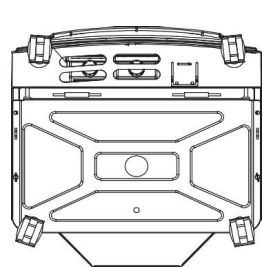
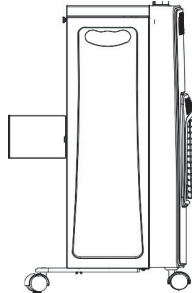
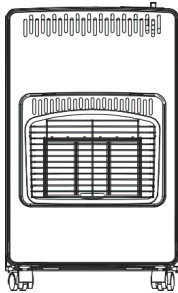
افتح الجزء السفلي باتجاه السهم.



اثنِ اللوحة الخلفية وثبّت العجلات السفلية كما هو موضح في الشكل.



ثبّت اللوحين الجانبيين الأيسر والأيمن باستخدام برغيين فراشة، وثبّت اللوحة السفلية باستخدام أربعة براغ.



إعداد المدفأة

- بعد إخراج المدفأة من العبوة، قم بإزالة اللوح الخلفي من التجويف الخلفي
- ضع أسطوانة الغاز المملوءة داخل المدفأة، بحيث يكون مخرج الصمام متجهاً إلى الخارج
- قم بتركيب المنظم الصحيح على مخرج صمام أسطوانة الغاز عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة. شدّه باليد فقط. لا تستخدم مفتاح ربط. تأكد من ربطه حتى يستقر الصامول بالكامل

هام: اختبار تسرب الغاز

- يجب إجراء هذا الاختبار في مكان جيد التهوية، بعيداً عن اللهب المكشوف أو أي مصادر اشتعال أخرى. بعد توصيل المنظم بالأسطوانة، افتح صمام الأسطوانة عن طريق تدويره من 1 إلى 1/2 لفة عكس اتجاه عقارب الساعة
- قم بدهن جميع وصلات الخرطوم ووصلات الأنابيب المتصلة بصمام الغاز، ووصلة المنظم مع الأسطوانة، وصمام أسطوانة الغاز، بمحلول مكوّن من 50:50 من المنظف والماء. يشير ظهور تيار من الفقاعات إلى وجود تسرب. إذا تم العثور على تسرب، أغلق صمام الأسطوانة عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة، وافصل المنظم عن أسطوانة الغاز، وانقل أسطوانة الغاز إلى مكان بارد وخارجي وجيد التهوية. اتصل بالموزّع أو مورّد الغاز للحصول على المساعدة

لا تستخدم المدفأة إذا تم العثور على تسرب.

لا تستخدم اللهب المكشوف لاختبار التسرب.

لا تقم بتشغيل أي جهاز كهربائي في حال وجود تسرب للغاز.

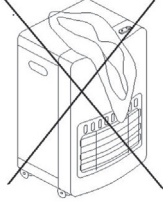
- بعد الانتهاء من اختبار التسرب بنجاح، قم بتركيب اللوح الخلفي على المدفأة. قد يكون من الضروري تدوير الأسطوانة قليلاً للسماح للمنظم أو الخرطوم بالتركيب داخل اللوح الخلفي دون التواء الخرطوم
- قم بإجراء فحص دوري للتأكد من أن أنبوب التوصيل خالٍ من أي تسرب
- ملاحظة: تحتوي المدفأة على عدة أجهزة أمان تقوم بإيقاف تشغيل المدفأة في الظروف غير الآمنة. في حال انطفاء اللهب بشكل عرضي، سيتم إيقاف تدفق الغاز إلى المدفأة تلقائياً
- يقوم جهاز منع الانقلاب بإيقاف المدفأة إذا انقلبت. إذا تم تفعيل هذا الجهاز، ضع المدفأة في وضعها العمودي، وتحقق من عدم وجود أي ضرر واضح، وانتظر من 5 إلى 10 دقائق قبل محاولة إشعال المدفأة مرة أخرى. قد يعمل هذا الجهاز أيضاً إذا تعرضت المدفأة للطرق أو الاصطدام
- يجب عدم استخدام الجهاز في المباني الشاهقة أو الأقبية أو الحمامات أو غرف النوم
- أغلق الغاز من الأسطوانة. إذا لم يتم استخدام المدفأة لفترة طويلة، افصل المنظم عن الأسطوانة وأعد تركيب سدادة أو غطاء حماية الصمام
- إذا لم ينطفئ اللهب، لا تفصل المنظم عن الأسطوانة. انقل المدفأة إلى الخارج واركب الغاز الموجود في الأسطوانة حتى ينفد
- تحذير: قم بإيقاف تشغيل الجهاز من الأسطوانة باستخدام صمام عزل أسطوانة غاز البترول المسال

حجم الغرفة المطلوب ومساحة التهوية

حجم غرفة المعيشة	حجم الغرفة الأخرى	مساحة التهوية - المستوى المنخفض	مساحة التهوية - المستوى العالي
84 m ³	42 m ³	210 cm ²	105 cm ²

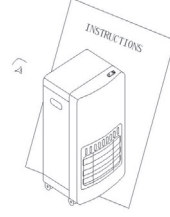
التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

2



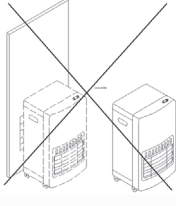
لا تضع الملابس أو أي مواد أخرى فوق المدفأة.
فبالإضافة إلى خطر الحريق، قد يؤثر وجودها على كفاءة الجهاز.

1



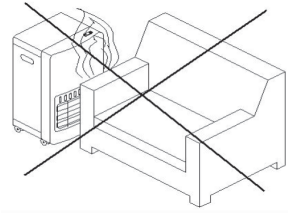
استخدم المدفأة دائماً وفقاً لتعليمات المستخدم المرفقة مع كل مدفأة. احتفظ بالتعليمات في مكان آمن.

4



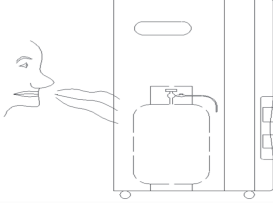
لا تنقل المدفأة من غرفة إلى أخرى أثناء تشغيلها.

3



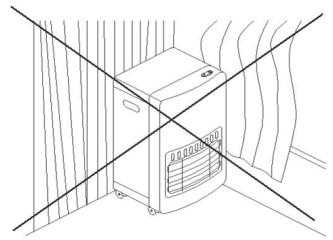
لا تضع المدفأة بالقرب من الكراسي أو الأقمشة أو أغطية السرير أو الأثاث الآخر.

6



في حالة تسرب الغاز، يجب إيقاف مصدر تزويد المدفأة بالغاز. لا تفصل المنظم. قم بإطفاء جميع الأضواء المكشوفة. افحص جميع الوصلات ببطء باستخدام الماء والصابون أو المنظف، حيث يشير تسرب الغاز إلى ظهور فقاعات. إذا تم العثور على تسرب، أغلق الغاز وأبلغ مورّدك. لا تستخدم المدفأة مرة أخرى حتى يتم فحصها وصيانتها من قبل الوكيل.

5



لا تضع المدفأة بجانب الجدار أو بالقرب من الستائر أو أي مواد قابلة للاشتعال. يجب احترام المسافات الدنيا التالية: 20 سم من الجوانب، و150 سم من الأمام. وجه المدفأة دائماً نحو مركز الغرفة. يجب توخي عناية خاصة إذا كانت المدفأة على سطح يمكن أن تتقلب فيه بسهولة عند اصطدام طفل أو كلب بها، إلخ.

ملاحظة: اقرأ التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز.

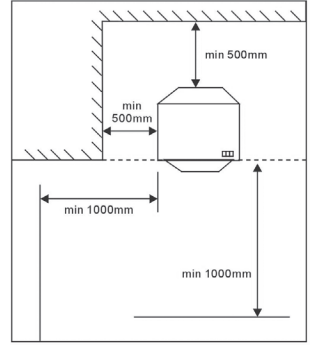
التهوية: يُستخدم فقط في غرفة جيدة التهوية.

لا يُستخدم في المباني الشاهقة مثل الكرفانات أو البيوت المتنقلة.

لا تقم بتغيير أسطوانة الغاز في وجود لهب مكشوف.

يتطلب هذا الجهاز التركيب بواسطة شخص مختص. كما يتطلب هذا الجهاز خرطوماً ومنظماً معتمدين، ويجب التحقق من ذلك مع مورّد الغاز الخاص بك.

ملاحظة: يجب ألا تقل المسافة بين المدفأة المتحركة والسقف عن 1000 مم.



- اقرأ هذه التعليمات قبل استخدام هذا الجهاز
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إلا إذا تم توفير الإشراف أو التعليمات لهم.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز
- لا تستخدم المدفأة مع مبرمج أو مؤقت أو أي جهاز آخر يقوم بتشغيل المدفأة تلقائياً
- استخدم منظماً معتمداً مضبوطاً على ضغط إمداد الغاز المطلوب
- لا تستمر في الضغط على زر الإشعال لأكثر من 40 ثانية
- لا تفصل المنظم أبداً أثناء فتح صمام الأسطوانة
- لا تقم بتغيير الأسطوانة في المناطق التي توجد فيها نار مكشوفة
- لا تعرض الأسطوانة لمنطقة ذات حرارة شديدة
- لا تضع أي أسطوانة أخرى داخل المكان/الغرفة التي تُستخدم فيها المدفأة
- لا تدخل إصبعك أو أي مادة أخرى من خلال اللوحة الأمامية للمدفأة
- اترك مسافة لا تقل عن متر واحد بين المدفأة وأي مصدر حرارة آخر
- لا تسمح للأشخاص غير المصرح لهم بالتدخل في المدفأة
- لا تضع الجهاز أسفل مقبس كهربائي
- لا تستخدم المدفأة في محيط حوض الاستحمام أو الدش أو المسبح أو المركبات الترفيهية مثل الكرفانات أو البيوت المتحركة
- يجب عدم استخدام هذه المدفأة بدون تركيب أسطوانة الغاز، وذلك لأغراض الثبات
- لا تغط المدفأة
- قد تشتعل الأقمشة أو الملابس أو الستائر أو أغذية السرير أو أي مواد أخرى قابلة للاشتعال إذا وُضعت ملاصقة لمخارج المدفأة
- في حالة حدوث تسرب، يجب إغلاق صمام الجهاز وفصل المنظم عن الأسطوانة

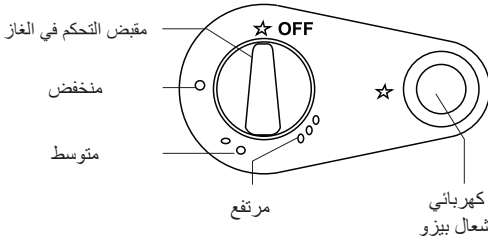
- بعد الاستخدام، أطفئ الجهاز من صمام الغاز.
- يُستخدم فقط في مكان جيد التهوية.
- يُرجى عدم السماح للأطفال بلمس الجهاز عند استخدام عناصر التسخين.
- أوقف تشغيل الجهاز عند المغادرة.
- لتجنب ارتفاع الحرارة، لا تغطّ المدفأة.

تعليمات الإشعال

يمكن ضبط المدفأة على ثلاث درجات مختلفة:

منخفضة، 2- متوسطة، 3- عالية 1-

وضع الإشعال: إشعال بيزو



- افتح صمام أسطوانة المدفأة بمقدار 1 إلى 1/2 دورة.
- اضغط على مفتاح التحكم وأدره إلى وضع 1-Low.
- ثم استمر في الضغط لمدة 10 ثوانٍ، أثناء الاستمرار في الضغط على مفتاح التحكم، اضغط على زر الإشعال مرة أو مرتين حتى يشتعل ضوء الشعلة الدليلية في أسفل الموقد. استمر في الضغط على مفتاح التحكم لمدة 10 إلى 15 ثانية أخرى. حرّر المفتاح، وإذا انطفأت الشعلة الدليلية، أعد العملية.

ملاحظة: عند إشعال مدفأة جديدة لأول مرة، قد يكون من الضروري الاستمرار في الضغط على مفتاح التحكم لمدة أطول للسماح بتدفق الغاز إلى الشعلة الدليلية.

سيؤدي إلى HIGH أو 3-MEDIUM فإن تدوير مفتاح التحكم إلى وضع 2-Low، عند تشغيل المدفأة على وضع 1- وأغلق صمام OFF إشعال اللوحتين الثانية والثالثة على التوالي. لإيقاف تشغيل المدفأة، أدر مفتاح التحكم إلى وضع الأسطوانة بالكامل عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة. لا يمكن إيقاف تشغيل المدفأة من خلال مفتاح التحكم وحده، بل يجب إغلاق صمام الأسطوانة.

التنظيف والصيانة

- قبل إجراء الصيانة والتنظيف، يجب إيقاف إمداد الغاز إلى المدفأة ويجب أن تكون المدفأة باردة. لا تحاول تنظيف المدفأة أثناء استخدامها.
- يجب فحص المدفأة سنوياً بواسطة فني مؤهل لضمان التشغيل الآمن واكتشاف أي أعطال.
- إذا تم اكتشاف أي أعطال أثناء الاستخدام، توقف عن استخدام المدفأة واتصل بالموزع للحصول على المشورة.
- نظّف الجزء الخارجي ومنطقة التخزين في المدفأة بشكل دوري لإزالة تراكم الغبار والأوساخ على أسطح المكونات الخزفية.
- لا تستخدم منتجات كاشطة لتنظيف المدفأة.

- افحص الشعلة الدليلية أثناء تشغيل المدفأة. يجب أن تحترق بشكل ثابت. إذا كانت تومض أو تُظهر لهباً أصفر، فيجب فحص المدفأة للتأكد من أنها تعمل بشكل صحيح
- إذا احتاجت أي أجزاء إلى الاستبدال، فيجب استبدالها فقط بقطع أصلية من الشركة المصنعة. قد يكون استخدام قطع غير صحيحة أو بديلة خطيراً وقد يؤدي إلى إلغاء الضمان

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



FLORIA[®]
Make it Easy



@zilanhome